**INSTRUCTIONS:**

**1)** Please edit the translation in the TARGET column directly.

**2)** To comment on a segment, simply create a new MS-Word comment.

**3)** It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.

**4)** DO NOT alter the ID or SOURCE column text.

**5**) Blank rows should be ignored but not deleted.

**6**) **The following formatting must be maintained throughout:**

* **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
* **bold**
* **italic**
* **underline**
* **links**
* **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**

**7**) Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Understanding Sanctions and Trade Compliance

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Understanding Sanctions and Trade Compliance  Click the forward arrow. | Sankcje i zgodność z przepisami handlowymi  Kliknij strzałkę w prawo. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | From time to time, the U.S. and other countries and jurisdictions (such as the European Union) restrict or prohibit trade dealings with certain countries, entities, and individuals.  These restrictions may include bans on exports, imports, travel, investments, and other financial dealings with sanctioned parties. | Od czasu do czasu USA i inne państwa oraz jurysdykcje (np. Unia Europejska) ograniczają transakcje handlowe z określonymi państwami, podmiotami czy osobami bądź ich zakazują.  Restrykcje takie mogą obejmować zakazy eksportu, importu, podróżowania, inwestycji oraz zawierania innych transakcji finansowych ze stronami objętymi sankcjami. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | As employees of a U.S.-headquartered company with global business operations, we are required by law to comply with all U.S. trade sanctions programs and controls in every country in which we do business. | Jako pracownicy firmy z siedzibą główną w USA oraz przedsięwzięciami biznesowymi na całym świecie, jesteśmy według prawa zobowiązani do przestrzegania wszystkich amerykańskich programów sankcji handlowych oraz mechanizmów kontroli w każdym kraju, w którym prowadzimy działalność. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Describe the environment in which we operate, * Understand trade sanctions and why U.S. trade sanctions apply to everyone at Abbott, * Understand Abbott’s expectations for compliance with U.S. trade sanctions and how to recognize warning signs of potential violations, * Understand the importance of screening prospective third-party partners, and * Know where to go for help and support. | Po ukończeniu tego kursu będziesz w stanie:   * opisać środowisko, w którym działamy, * rozumieć sankcje handlowe i wiedzieć, dlaczego przestrzeganie amerykańskich sankcji handlowych obowiązuje wszystkich pracowników Abbott, * rozumieć oczekiwania dotyczące zgodności z amerykańskimi sankcjami handlowymi i jak rozpoznawać oznaki potencjalnych naruszeń, * rozumieć znaczenie sprawdzania potencjalnych partnerów zewnętrznych oraz   wiedzieć, gdzie zwrócić się o pomoc i wsparcie. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | [1] Welcome  1 minute  [2] Introduction to Trade Sanctions  5 minutes  [3] Laws and Regulations  4 minutes  [4] The Impact on Our Business  4 minutes  [5] Our Responsibilities  6 minutes  [6] Your Commitment  1 minute  [7] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Witamy  1 minuta  [2] Wprowadzenie do tematyki sankcji handlowych  5 minut  [3] Przepisy prawa i regulacje  4 minuty  [4] Wpływ na naszą działalność biznesową  4 minuty  [5] Nasze obowiązki  6 minut  [6] Twoje zobowiązanie  1 minuta  [7] Sprawdzian wiedzy  5 minut  Postęp kursu  Ten temat jest już dostępny. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | Trade sanctions, also known as economic sanctions, are trade restrictions imposed by the government of one or more countries on another country, organization, group, or individual.  For example, one country may restrict certain exports, implement controls over particular goods, freeze or block assets, or prohibit trade dealings with another country, entity, or individual altogether. | Sankcje handlowe, znane również jako sankcje ekonomiczne, to **restrykcje handlowe** nałożone przez władze jednego lub większej liczby państw na inne państwo, organizację, grupę bądź osobę.  Na przykład jedno państwo może ograniczyć pewne rodzaje eksportu, nałożyć mechanizmy kontroli na określone dobra, zamrozić bądź zablokować aktywa albo zakazać transakcji handlowych z innym państwem, podmiotem czy nawet osobą. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | Governments impose trade sanctions with the purpose of changing the behavior and policy of targeted countries or individuals that endanger their interests or violate international norms of behavior.  Because trade sanctions make it more difficult or impossible for the sanctioned country or individual to trade with the country imposing sanctions, they usually cause negative economic consequences for the targeted countries or individuals. | Władze państwowe nakładają sankcje handlowe z zamiarem wywołania zmian w postępowaniu oraz polityce państw lub osób, w stosunku do których sankcje są wymierzane i które zagrażają ich interesom albo naruszają międzynarodowe normy postępowania.  Ponieważ sankcje handlowe utrudniają albo uniemożliwiają państwu bądź osobie objętej sankcjami handel z państwem nakładającym sankcje, zwykle wywołują one negatywne konsekwencje ekonomiczne dla państw lub osób, w stosunku do których są one wymierzane. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | Trade sanctions are typically imposed to advance foreign policy or national security goals.  For example, the U.S. and other countries impose sanctions on countries or individuals that sponsor terrorism, commit human rights violations on their people, or are known drug traffickers. | Sankcje handlowe są zazwyczaj nakładane z myślą o realizacji celów w dziedzinie polityki zagranicznej bądź bezpieczeństwa narodowego.  Na przykład USA i inne państwa nakładają sankcje na państwa oraz osoby, które finansują terroryzm, dopuszczają się naruszania praw człowieka w odniesieniu do własnego społeczeństwa albo są znanymi handlarzami narkotykami. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) | Violating sanctions, or engaging in any activity designed to circumvent them, is a serious offense which can result in severe civil and criminal penalties for companies and individuals, including fines and imprisonment.  As a U.S.-headquartered company, Abbott and its employees are required by law to comply with all U.S. trade sanctions programs and trade controls in every country in which Abbott operates. | Naruszanie sankcji oraz uczestnictwo w każdym działaniu mającym na celu ich obejście to poważne przestępstwa, które mogą skutkować odpowiedzialnością cywilną lub karną firm oraz osób, w tym grzywnami i karami pozbawienia wolności.  Jako firma z siedzibą główną w USA, spółka Abbott, jak również jej pracownicy, są według prawa zobowiązani do przestrzegania wszystkich amerykańskich programów sankcji handlowych oraz mechanizmów kontroli w każdym kraju, w którym firma Abbott prowadzi działalność. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10) | Abbott is committed to conducting business according to the highest legal and ethical standards.  Because of this, all Abbott employees must comply with U.S. trade sanctions programs. This requirement is reflected in the Code of Business Conduct and Global Trade Compliance policies and procedures. | Firma Abbott zobowiązuje się do prowadzenia działalności biznesowej według najwyższych standardów prawnych i etycznych.  Z tego względu wszyscy pracownicy firmy Abbott muszą przestrzegać wszystkich amerykańskich programów sankcji handlowych. Wymóg ten jest odzwierciedlony w Kodeksie postępowania w biznesie oraz politykach i procedurach działu Global Trade Compliance (dział globalnej zgodności z przepisami handlowymi). |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | Here is what our Code of Business Conduct says about adherence to trade regulations:  We adhere to all applicable trade regulations, such as export and import controls issued by governments for foreign policy and national security reasons. Trade regulations include sanctions, restrictions on exporting of certain products, and prohibitions on conducting business with certain individuals, groups or entities. | Oto, jakie informacje na temat przestrzegania przepisów handlowych zawiera nasz Kodeks postępowania w biznesie:  Przestrzegamy wszystkich obowiązujących uregulowań handlowych, np. dotyczących kontroli eksportu i importu przez kraje, z uwagi na politykę zagraniczną i względy bezpieczeństwa narodowego. Uregulowania handlowe obejmują sankcje, restrykcje dotyczące eksportu niektórych produktów oraz zakazy prowadzenia interesów z określonymi osobami, grupami lub podmiotami. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Our Global Trade Compliance policies and procedures provide detailed guidance on how to comply with trade sanctions.  For a full list of trade policies and procedures, please refer to the Resources section of this course. | Polityki i procedury działu Global Trade Compliance zawierają szczegółowe wytyczne dotyczące sposobów stosowania się do sankcji handlowych.  Pełen wykaz polityk i procedur działu Global Trade Compliance można znaleźć w sekcji Materiały niniejszego kursu. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Those required to comply with U.S. sanctions programs are referred to as “U.S. persons” and include:   * Companies incorporated in or based in the U.S. (including Puerto Rico), * Employees of such U.S. companies (including those based in Puerto Rico), as well as employees of their non-U.S. branches, * U.S. citizens or U.S. permanent residents, regardless of where they are located, * Anyone who is in the U.S., including someone traveling on vacation, and * Any foreign subsidiary of a U.S.-headquartered company or a U.S.-owned or -controlled entity. | Podmioty zobowiązane do przestrzegania amerykańskich programów sankcji nazywane są „osobami amerykańskimi”, do których należą:   * firmy działające lub mające siedzibę w USA (w tym w Portoryko), * pracownicy takich amerykańskich firm (w tym z siedzibą w Portoryko), jak również pracownicy ich oddziałów poza USA, * obywatele USA oraz stali mieszkańcy USA, bez względu na miejsce pobytu, * każdy, kto przebywa w USA, również na wakacjach oraz   każdy zagraniczny podmiot zależny firmy z siedzibą w USA albo podmiotu będącego własnością firmy amerykańskiej lub kontrolowanego przez taką firmę. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | In practice, the category of U.S. persons is broad and far-reaching, which is why Abbott requires all employees (including foreign subsidiaries and affiliates and their employees) to comply with these programs. | W praktyce kategoria „osoby amerykańskie” jest szeroka i rozległa, w związku z czym firma Abbott od wszystkich pracowników (w tym zagranicznych podmiotów zależnych oraz stowarzyszonych i ich pracowników) wymaga przestrzegania tych programów. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15)  [15\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15) | Besides U.S. trade sanctions programs, Abbott may also be subject to sanctions imposed under the local laws of the other countries in which we do business.  Sanctions mandated by the United Nations or the European Union may also impose restrictions on Abbott. This course focuses specifically on U.S. trade sanctions programs and the types of activities covered by each program. If you have questions about trade sanctions programs in other countries, please contact exports@abbott.com. | Poza amerykańskimi programami sankcji handlowych firma Abbott może również podlegać sankcjom nałożonym w myśl przepisów lokalnych innych państw, w których prowadzimy działalność.  Sankcje ustanowione przez ONZ albo UE mogą również nakładać restrykcje na firmę Abbott. Niniejsze szkolenie koncentruje się w szczególności na amerykańskich sankcjach handlowych i rodzajach działań objętych poszczególnymi programami sankcji. W przypadku pytań związanych z programami sankcji handlowych innych państw skontaktuj się z nami pod adresem exports@abbott.com. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | Quick Check  Test your knowledge now! | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę! |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_16)  [17\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_16) | Because you do not work in the U.S., the topic of trade sanctions is not relevant to you. | Ponieważ nie pracujesz w Stanach Zjednoczonych, temat sankcji handlowych Ciebie nie dotyczy. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_16)  [18\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_16) | True.  False.  Submit | Prawda.  Fałsz.  Prześlij |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_16)  [19\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_16) | That's correct!  That's not correct!  As a U.S.-headquartered company, Abbott and its employees are required by law to comply with all U.S. trade sanctions programs and trade controls in every country in which Abbott operates. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Jako firma z siedzibą główną w USA, spółka Abbott, jak również jej pracownicy, są według prawa zobowiązani do przestrzegania wszystkich amerykańskich programów sankcji handlowych oraz mechanizmów kontroli w każdym kraju, w którym firma Abbott prowadzi działalność. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_17)  [20\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_17) |  |  |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_17)  [21\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_17) | Michelle, an account manager at a small, Colombian diagnostics company recently acquired by Abbott, receives an order for assays from a customer in Cuba. The U.S. has trade sanctions against Cuba, while Colombia does not. Since Michelle is a Colombian citizen working for a Colombian subsidiary, and Colombia has no trade sanctions against Cuba, would it be okay for Michelle to fill the order? | Michelle, doradca klienta w małej kolumbijskiej firmie diagnostycznej, niedawno przejętej przez firmę Abbott, otrzymuje zlecenie na badania od klienta z Kuby. Stany Zjednoczone nałożyły na Kubę sankcje handlowe, a Kolumbia nie. Ponieważ Michelle jest obywatelką Kolumbii zatrudnioną w kolumbijskim podmiocie zależnym, a Kolumbia nie nałożyła na Kubę sankcji handlowych, czy Michelle może zrealizować zlecenie? |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_17)  [22\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_17) | Yes. As a Colombian citizen living in Colombia, Michelle is not defined as a “U.S. person.” Therefore, she is not obligated to comply with the sanctions program.  Yes. While the U.S. trade sanction applies to U.S. companies operating in the U.S, it does not apply to their foreign subsidiaries.  No. Even though Michelle is a Colombian citizen living in Colombia, she is working for a subsidiary of a U.S. corporation and is therefore required to comply with the U.S. embargo of Cuba.  Submit | Tak. Jako obywatelki Kolumbii zamieszkałej w Kolumbii, Michelle nie można określić jako „osoby amerykańskiej”. Dlatego nie jest ona zobowiązana do przestrzegania programu sankcji.  Tak. O ile amerykańskie sankcje handlowe obowiązują firmy amerykańskie działające na terenie USA, nie obowiązują one ich zagranicznych podmiotów zależnych.  Nie. Chociaż Michelle jest obywatelką Kolumbii mieszkającą w Kolumbii, pracuje w jednostce zależnej amerykańskiej korporacji i w związku z tym jest zobowiązana do przestrzegania amerykańskiego embarga nałożonego na Kubę.  Prześlij |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_17)  [23\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_17) | That's correct!  That's not correct!  Even though Michelle isn't a U.S. citizen or resident, her employer is a subsidiary of Abbott. As a result, Michelle and her company are considered “U.S. persons” under the Cuba sanctions program. Therefore, she may not fill the order. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Chociaż Michelle nie jest obywatelką ani mieszkanką USA, jej pracodawca jest podmiotem zależnym firmy Abbott. W rezultacie Michelle i jej firma są uważane za „osoby amerykańskie” podlegające programowi sankcji wobec Kuby. Dlatego nie może ona zrealizować zlecenia. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_18)  [24\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_18) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Kliknij strzałkę, aby rozpocząć przegląd.  Przegląd  Poświęć chwilę na przegląd pewnych kluczowych pojęć omówionych w tym rozdziale. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_18)  [25\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_18) | Trade Sanctions Defined  Trade sanctions, also known as economic sanctions, are trade restrictions imposed by the government of one or more countries on another country, organization, group, or individual. | Definicja sankcji handlowych  Sankcje handlowe, znane również jako sankcje ekonomiczne, to restrykcje handlowe nałożone przez władze jednego lub większej liczby państw na inne państwo, organizację, grupę bądź osobę. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_18)  [26\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_18) | Violating Trade Sanctions  Violating sanctions, or engaging in any activity designed to circumvent them, is a serious offense which can result in severe civil and criminal penalties for companies and individuals, including fines and imprisonment. | Naruszenia sankcji handlowych  Naruszanie sankcji oraz uczestnictwo w każdym działaniu mającym na celu ich obejście to poważne przestępstwa, które mogą skutkować odpowiedzialnością cywilną lub karną firm oraz osób, w tym grzywnami i karami pozbawienia wolności. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_18)  [27\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_18) | Who Is Required to Comply with U.S. Trade Sanctions  Those required to comply with U.S. sanctions programs are referred to as “U.S. persons.” In practice, the category of U.S. persons is broad and far-reaching, which is why Abbott requires all employees (including foreign subsidiaries and affiliates and their employees) to comply with these programs. | Kto ma obowiązek przestrzegać amerykańskich sankcji handlowych?  Podmioty zobowiązane do przestrzegania amerykańskich programów sankcji określa się mianem „osób amerykańskich”. W praktyce kategoria „osoby amerykańskie” jest szeroka i rozległa, w związku z czym firma Abbott od wszystkich pracowników (w tym zagranicznych podmiotów zależnych oraz stowarzyszonych i ich pracowników) wymaga przestrzegania tych programów. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_20)  [29\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_20) | In the U.S., trade sanctions programs are administered and enforced by the U.S. Treasury Department's Office of Foreign Assets Control (OFAC) and U.S. Commerce Department’s Bureau of Industry and Security (BIS) as part of foreign and national security efforts. | W USA programy sankcji handlowych są administrowane i egzekwowane przez Biuro ds. Kontroli Aktywów Zagranicznych (Office of Foreign Assets Control, OFAC) Departamentu Skarbu Stanów Zjednoczonych oraz Biuro Przemysłu i Bezpieczeństwa (Bureau of Industry and Security, BIS) Departamentu Handlu Stanów Zjednoczonych w ramach prac nad bezpieczeństwem zagranicznym i narodowym. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21)  [30\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21) | U.S. trade sanctions programs fall into three broad categories:   * Comprehensive sanctions, * Limited sanctions, and * List-based sanctions. | Amerykańskie programy sankcji handlowych dzielą się na trzy szerokie kategorie:   * sankcje kompleksowe, * sankcje ograniczone,   sankcje wykazowe. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22)  [31\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22) | Comprehensive sanctions, also commonly known as embargoes, prohibit nearly all transactions with a sanctioned country or territory including their governments, residents, and entities organized in or operating from the sanctioned country. | Sankcje kompleksowe, potocznie nazywane embargami, **zakazują niemal wszystkich transakcji z państwem lub terenem objętym sankcjami**, w tym z jego władzami, mieszkańcami i podmiotami zorganizowanymi albo działającymi z poziomu państwa objętego sankcjami. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23)  [32\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23) | Comprehensive sanctions generally prohibit:   * Imports from the sanctioned country, * Exports or re-exports to the sanctioned country, and * Business negotiations or other financial dealings with or involving the sanctioned country or its government. | Sankcje kompleksowe na ogół zakazują następujących działań:   * import z państwa objętego sankcjami, * eksport lub reeksport do państwa objętego sankcjami,   negocjacje biznesowe i inne transakcje finansowe z państwem objętym sankcjami lub jego władzami. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24)  [33\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24) | Did you know?  Comprehensive country sanctions prohibit most dealings with a country’s citizens and companies, even if they are not directly connected to the government of that country. | Czy wiesz, że...?  Sankcje kompleksowe nałożone na państwo zabraniają większości transakcji z jego obywatelami i firmami, nawet jeśli takie osoby czy firmy nie mają bezpośrednich związków z władzami tego państwa. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25)  [34\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25) | Sanctioned governments may also own or control companies that are outside their borders.  Comprehensive country sanctions generally prohibit “U.S. persons” from engaging in activities with these companies, wherever they are located. | Władze państw objętych sankcjami mogą również posiadać lub kontrolować firmy działające poza ich granicami.  Sankcje kompleksowe nałożone na państwo generalnie zakazują „osobom amerykańskim” angażowanie się w działania z takimi firmami bez względu na ich lokalizację. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_26)  [35\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_26) | Countries that are currently subject to U.S. comprehensive sanctions include:   * Cuba, * Iran, * North Korea, * Certain Ukraine Regions (Crimea, Donetsk People’s Republic, and Luhansk People’s Republic) and * Syria.   If you plan to conduct business with any of these countries, you should first contact [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com). | Obecnie następujące państwa są objęte kompleksowymi sankcjami amerykańskimi:   * Kuba, * Iran, * Korea Północna, * Niektóre regiony Ukrainy (Krym, Doniecka Republika Ludowa i Ługańska Republika Ludowa) oraz * Syria.   W przypadku planów dotyczących współpracy biznesowej z jednym z tych państw należy uprzednio skontaktować się z nami pod adresem [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com). |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_27)  [36\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_27) | Some other countries are subject to limited or targeted sanctions rather than comprehensive sanctions.  However, international events may cause the U.S. government to change a country’s status under its sanctions programs. This means some countries that are currently under limited sanctions could face more comprehensive sanctions in the future. | Pewne inne państwa są objęte sankcjami ograniczonymi bądź celowanymi, a nie kompleksowymi.  Jednak wydarzenia na świecie mogą skłonić władze USA do zmiany statusu danego państwa w programach sankcji. Oznacza to, że pewne państwa objęte obecnie sankcjami ograniczonymi mogą w przyszłości stanąć w obliczu bardziej kompleksowych sankcji. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_28)  [37\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_28) | Limited sanctions are confined to certain activities or specifically named targets.  For example, limited sanctions might just restrict the import and export of certain products. Or, they might only target the government of certain countries. | Sankcje ograniczone **dotyczą określonych działań albo konkretnie wskazanych celów.**  Sankcje ograniczone mogą na przykład obejmować tylko zakaz importu i eksportu pewnych produktów. Mogą także być wymierzone tylko w rządy niektórych krajów. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | Some common countries and territories subject to limited U.S. sanctions programs include:   * Afghanistan * Burma (Myanmar) * China (Incl. Hong Kong) * Iraq * Libya * Nicaragua * Russia * Somalia * West Bank * Yemen   Visit [Sanctions Programs and Country Information | Office of Foreign Assets Control (treasury.gov)](https://ofac.treasury.gov/sanctions-programs-and-country-information), for a full listing of OFAC sanctions programs.  If you are unsure of the status of a particular country, contact exports@abbott.com. | Do krajów i terytoriów podlegających ograniczonym amerykańskim sankcjom należą m.in:   * Afganistan * Birma (Mjanma) * Chiny (w tym Hongkong) * Irak * Libia * Nikaragua * Rosja * Somalia * Zachodni Brzeg * Jemen   Pełna lista programów sankcji OFAC jest dostępna na stronie [Programy sankcji i informacje o krajach | Biuro ds. Kontroli Aktywów Zagranicznych (treasury.gov)](https://ofac.treasury.gov/sanctions-programs-and-country-information" \t "_blank).  W przypadku braku pewności co do statusu określonego państwa należy skontaktować się z nami pod adresem exports@abbott.com. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30)  [39\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30) | The majority of recent U.S. government sanctions are list-based sanctions that target individuals or entities in certain countries.  These individuals or entities are typically involved in terrorism, drug trafficking, nuclear proliferation, or acting for or on behalf of targeted countries. They are designated to an OFAC list of Specially Designated Nationals and Blocked Persons (“SDNs”). | Większość ostatnio nałożonych amerykańskich sankcji państwowych to sankcje wykazowe, **wymierzone w stosunku do osób bądź podmiotów w określonych państwach.**  Takie osoby lub podmioty zwykle są aktywne w działalności terrorystycznej, handlu narkotykami, rozprzestrzenianiu broni jądrowej bądź działalności na rzecz albo w imieniu państw objętych sankcjami. Są one umieszczone na liście OFAC wyszczególnionych obywateli i osób objętych blokadą (Specially Designated Nationals and Blocked Persons, „SDN”). |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31)  [40\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31) | Collectively, all these targeted entities, organizations, and people are commonly referred to as restricted, denied, or prohibited parties.  OFAC publishes the SDN list, which includes over 15,000 names of companies and individuals. The SDN list is dynamic and is updated constantly. | Zbiorczo wszystkie te podmioty, organizacje i osoby objęte sankcjami są zwykle określane jako **strony objęte ograniczeniami, odmowami lub zakazami.**  Biuro OFAC publikuje listę SDN, która obecnie zawiera ponad 15 000 firm i osób. Lista SDN jest dynamiczna i nieustannie aktualizowana. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32)  [41\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32) | SDNs may move from country to country, and U.S. persons are prohibited from dealing with them wherever they are located.  In addition, any entity owned 50 percent or more by one or more SDNs is also considered a prohibited party regardless of whether that entity is designated by name on the SDN list. U.S. persons are prohibited from engaging in nearly all activities with such entities. | Osoby z listy SDN mogą przemieszczać się między państwami, a osobom amerykańskim nie wolno zawierać z nimi transakcji bez względu na ich lokalizację.  Ponadto każdy podmiot będący własnością w 50 lub więcej procentach jednej lub większej liczby osób SDN również jest uważany za stronę objętą zakazem, bez względu na to, czy podmiot ten jest wymieniony z nazwy na liście SDN. Osobom amerykańskim nie wolno angażować się niemal w żadne działania z takimi podmiotami. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_33)  [42\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_33) | The Bureau of Industry and Security (BIS) and the U.S. Department of State also maintain lists of restricted parties, including the Denied Persons List, the Entity List, the Unverified List, and the Debarred Party List.  Later in this course, you will learn about screening your prospective and existing trade partners against the various restricted party lists. | Biuro Biuro Przemysłu i Bezpieczeństwa (BIS) i Departament Stanu Stanów Zjednoczonych prowadzą również listy stron objętych ograniczeniami, w tym Listę osób objętych odmowami, Listę podmiotów, Listę stron niezweryfikowanych i Listę stron wykluczonych.  W dalszej części kursu uzyskasz informacje na temat sprawdzania potencjalnych i istniejących partnerów handlowych z użyciem różnych list stron objętych ograniczeniami. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_34)  [43\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_34) | Quick Check  Test your knowledge now! | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę! |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_34)  [44\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_34) | Mei, a sales manager at Abbott, is conducting restricted party screening on Zhejiang Medical Supply Company, a prospective new distributor in China. Although the company does not appear on any restricted party list, the customer profile states that the company is 75% owned by a board member, who is on OFAC’s list of SDNs. Assuming the distributor does not appear on any restricted party list, would it be okay to do business with this company? | Mei, kierownik sprzedaży w firmie Abbott, weryfikuje firmę Zhejiang Medical Supply Company, potencjalnego nowego dystrybutora w Chinach, pod kątem stron objętych ograniczeniami. Choć firma nie widnieje na żadnej liście stron objętych ograniczeniami, profil klienta mówi, że należy ona w 75% do członka zarządu, który znajduje się na liście osób SDN biura OFAC. Zakładając, że dystrybutor ten nie widnieje na żadnej liście stron objętych ograniczeniami, czy można podjąć współpracę biznesową z tą firmą? |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_34)  [45\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_34) | Yes, probably. Since the company itself does not appear on any restricted party list, it is ok to do business with it.  No, probably not. Even though the company is not on any restricted party list, it appears to be owned by an SDN.  Submit | Prawdopodobnie tak. Ponieważ sama firma nie widnieje na żadnej liście stron objętych ograniczeniami, można z nią podjąć współpracę biznesową.  Prawdopodobnie nie. Chociaż firma nie znajduje się na żadnej liście stron objętych ograniczeniami, prawdopodobnie należy do osoby SDN.  Prześlij |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_34)  [46\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_34) | That's correct!  That's not correct!  Even though the company itself is not named on the restricted party lists, it appears to be owned by an SDN and requires further investigation. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Chociaż sama firma nie jest wyszczególniona na liście stron objętych ograniczeniami, prawdopodobnie należy do osoby SDN, co wymaga dalszego zbadania. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_35)  [47\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_35) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Kliknij strzałkę, aby rozpocząć przegląd.  Przegląd  Poświęć chwilę na przegląd pewnych kluczowych pojęć omówionych w tym rozdziale. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_35)  [48\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_35) | Comprehensive Sanctions  Comprehensive sanctions, also commonly known as embargoes, prohibit nearly all transactions with a sanctioned country or territory including their governments, residents, and entities organized in or operating from the sanctioned country. | Sankcje kompleksowe  Sankcje kompleksowe, potocznie nazywane embargami, zakazują niemal wszystkich transakcji z państwem lub terenem objętym sankcjami, w tym z jego władzami, mieszkańcami i podmiotami zorganizowanymi albo działającymi z poziomu państwa objętego sankcjami. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_35)  [49\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_35) | Limited Sanctions  Limited sanctions are confined to certain activities or specifically named targets. For example, limited sanctions might just restrict the import and export of certain products. Or, they might only target the government of certain countries. | Sankcje ograniczone  Sankcje ograniczone dotyczą określonych działań albo konkretnie wskazanych celów. Sankcje ograniczone mogą na przykład obejmować tylko zakaz importu i eksportu pewnych produktów. Mogą także być wymierzone tylko w rządy niektórych krajów. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_35)  [50\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_35) | List-based Sanctions  List-based sanctions target individuals or entities in certain countries. They are designated as Specially Designated Nationals and Blocked Persons (“SDNs”). Collectively, these targeted entities, organizations, and people are commonly referred to as restricted, denied, or prohibited parties. | Sankcje wykazowe  Sankcje wykazowe wymierzone są w osoby lub podmioty w określonych krajach. Określa się je mianem wyszczególnionych obywateli i osób objętych blokadą (Specially Designated Nationals and Blocked Persons, „SDN”). Zbiorczo, te podmioty, organizacje i osoby objęte sankcjami są zwykle określane jako strony objęte ograniczeniami, odmowami lub zakazami. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_37)  [52\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_37) | There are a number of activities that are prohibited or restricted by sanctions programs.  Let’s take a look at the main activities covered by sanctions and discuss how they relate to Abbott’s business. | Istnieje wiele działań zakazanych lub ograniczonych przez programy sankcji.  Przyjrzyjmy się głównym działaniom objętym sankcjami i omówmy ich związek z działalnością firmy Abbott. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_38)  [53\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_38) | Many sanctions programs make it illegal to export goods, services, software, or technology to a sanctioned country or to trade with a denied party.  Export bans prohibit not only direct exports to a sanctioned country, but also indirect exports or re-exports through a third, non-sanctioned country. | Wiele programów sankcji określa jako bezprawne eksportowanie dóbr, usług, oprogramowania oraz technologii do państw objętych sankcjami, a także współpracę handlową ze stronami objętymi odmowami.  Zakazy eksportu zabraniają nie tylko bezpośredniego eksportu do państw objętych sankcjami, ale także eksportu pośredniego czy reeksportu za pośrednictwem państw trzecich, nieobjętych sankcjami. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_39)  [54\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_39) | Many programs have exemptions and general authorizations that may allow you to export the following even when other exports are prohibited:   * Informational materials, personal baggage, clothing, cosmetics, and other personal belongings (if traveling) * Certain food, medicine, and medical devices under a humanitarian exception.   These exemptions are narrow, do not apply in the same way in every program, and, in most cases, special licensing is required. Before exporting or re-exporting food, medicines, or medical devices under a sanctions program, contact exports@abbott.com for approval. | Wiele programów zawiera odstępstwa i ogólne zgody, które mogą pozwalać na eksport następujących kategorii, nawet wtedy, gdy inne są zakazane:   * materiały informacyjne, bagaże prywatne, odzież, kosmetyki i inne przedmioty osobiste (w czasie podróży) * określone produkty spożywcze, leki i urządzenia medyczne objęte odstępstwem humanitarnym.   Odstępstwa te są wąskie, nie stosuje ich się jednakowo w każdym programie, a w większości przypadków wymagają uzyskania specjalnego zezwolenia. Każdorazowo przed eksportem lub reeksportem produktów spożywczych, leków bądź urządzeń medycznych objętych sankcjami należy uzyskać na to zgodę, wysyłając wniosek na adres exports@abbott.com. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_40)  [55\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_40) | Quick Check  Test your knowledge now! | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę! |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_40)  [56\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_40) | Bruno, an Abbott sales rep, is attending a trade show in the U.S. He is approached by Ashley, an Irish distributor, regarding a sales opportunity in Iran. Ashley proposes that Bruno sell and ship the product to her in Ireland, and then she will handle the shipment to Iran. Would it be okay to proceed with the export? | Bruno, przedstawiciel handlowy w firmie Abbott, uczestniczy w targach handlowych w USA. Podchodzi do niego Ashley, irlandzka dystrybutorka, aby porozmawiać o szansach sprzedażowych w Iranie. Ashley proponuje, aby Bruno sprzedał jej produkt i wysłał go do Irlandii, a następnie ona zajmie się wysyłką do Iranu. Czy można przeprowadzić taki eksport? |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_40)  [57\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_40) | Yes, probably, as Abbott would be exporting directly to Ireland, and Ireland is not on the list of countries targeted by U.S. sanctions.  No, probably not, because even though export to Ireland is not banned by the U.S. government, export to Iran is, and Iran is the ultimate destination for Bruno’s product.  Submit | Prawdopodobnie tak, ponieważ firma Abbott eksportowałaby produkt bezpośrednio do Irlandii, a Irlandia nie znajduje się na liście państw objętych sankcjami amerykańskimi.  Prawdopodobnie nie, ponieważ pomimo że eksport do Irlandii nie jest zakazany przez władze USA, eksport do Iranu jest, a to właśnie Iran jest miejscem docelowym dostawy produktu Bruna.  Prześlij |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_40)  [58\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_40) | That's correct!  That's not correct!  Even though Bruno is shipping the product to Ireland, he knows that the product will be re-exported to Iran – a U.S. sanctioned country. Absent U.S. Government authorization, this is a violation of U.S. export bans that prohibit not only direct exports to a sanctioned country like Iran, but also indirect exports or re-exports through a third, non-sanctioned country, like Ireland, with the knowledge that they will be re-exported to Iran. The sanctions cannot be avoided by trans-shipping goods through another country or selling via a distributor. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Choć Bruno wysyła produkt do Irlandii, wie, że zostanie on wysłany do Iranu w ramach reeksportu — państwa objętego sankcjami amerykańskimi. Bez zezwolenia ze strony rządu USA będzie to stanowić pogwałcenie amerykańskich zakazów eksportowych, które zabraniają nie tylko eksportu bezpośredniego do państw objętych sankcjami, takich jak Iran, ale także eksportu pośredniego czy reeksportu za pośrednictwem państw trzecich, nieobjętych sankcjami, takich jak Irlandia, w przypadku posiadania wiedzy, że produkty trafią do Iranu w ramach reeksportu. Sankcji nie wolno omijać poprzez tranzytową wysyłkę dóbr za pośrednictwem innego państwa czy sprzedaż za pośrednictwem dystrybutora. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_41)  [59\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_41) | Most trade sanctions programs prohibit the importation of goods and services directly from sanctioned countries into the U.S., and more broadly prohibit any dealings, anywhere, related to products or services that originate from sanctioned countries.  This includes return of exported products that entered the sanctioned country’s stream of commerce. | Większość programów sankcji handlowych zakazuje importu dóbr i usług bezpośrednio z państw objętych sankcjami do USA, a szerzej — zakazuje wszelkich transakcji, gdziekolwiek, związanych z produktami lub usługami, które pochodzą z państw objętych sankcjami.  Dotyczy to również wwozu wyeksportowanych produktów, które trafiły do obiegu handlowego państwa objętego sankcjami. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_42)  [60\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_42) | The prohibition extends to indirect imports of sanctioned country goods that travel through a non-sanctioned country.  The restriction also applies to goods made from raw materials or component parts from a sanctioned country. This means that a member of the Procurement team purchasing goods for Abbott must ensure that no products or components, in whole or in part, are knowingly sourced from any sanctioned person or country, no matter how far down the supply chain. | Zakaz rozciąga się na pośredni import dóbr z państw objętych sankcjami za pośrednictwem państw nieobjętych sankcjami.  Restrykcja ma również zastosowanie do dóbr wytworzonych z surowców lub części składowych z państw objętych sankcjami. Oznacza to, że członek zespołu zakupowego nabywający towary dla firmy Abbott musi upewnić się, że żadne produkty lub komponenty, w całości lub w części, nie są świadomie pozyskiwane od osób lub krajów objętych sankcjami, bez względu na to, na jakim etapie łańcucha dostaw się znajdują. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_43)  [61\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_43) | Did you know?  For Abbott purposes, importation prohibitions apply equally to Abbott affiliates, subsidiaries, and employees importing goods and services from targeted countries into any countries where Abbott does business. We should also educate Abbott suppliers on our expectation that they follow applicable trade controls. If you have any questions regarding sanctions-related import controls, please contact exports@abbott.com. | Czy wiesz, że...?  Na potrzeby firmy Abbott zakazy importu mają jednakowe zastosowanie do podmiotów stowarzyszonych i zależnych oraz pracowników firmy Abbott importujących dobra i usługi z państw objętych sankcjami do dowolnych krajów, w których firma Abbott prowadzi działalność. Ponadto powinniśmy informować dostawców Abbott, że oczekujemy od nich przestrzegania obowiązujących mechanizmów kontroli handlu. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących mechanizmów kontroli importu w związku z sankcjami skontaktuj się z nami pod adresem exports@abbott.com. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_44)  [62\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_44) | U.S. citizens are legally permitted to travel to most sanctioned countries.  However, some sanctions programs make it illegal to spend money or conduct certain activities in a sanctioned country without a license from OFAC. Even with proper licensing in place, certain in-country activities such as sales strategy meetings or promotional discussions in Iran, for example, are still prohibited. | Obywatele USA mogą legalnie podróżować do większości państw objętych sankcjami.  Jednak niektóre programy sankcji określają jako bezprawne wydawanie pieniędzy oraz podejmowanie określonych działań w państwach objętych sankcjami bez zezwolenia z biura OFAC. Nawet mając stosowne zezwolenie, nie wolno na terenie danego państwa podejmować pewnych działań, takich jak spotkania poświęcone strategii sprzedażowej czy rozmowy promocyjne na przykład w Iranie. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_45)  [63\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_45) | So, as an Abbott employee located anywhere in the world, you must consult with Global Trade Compliance at exports@abbott.com before you travel on business to any sanctioned country. | Zatem jako pracownik firmy Abbott znajdujący się w dowolnym miejscu na świecie musisz się skonsultować z działem Global Trade Compliance pod adresem exports@abbott.com, zanim wyruszysz w podróż służbową do państwa objętego sankcjami. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_46)  [64\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_46) | Foreign trade controls and sanctions programs generally include a ban on facilitating activities by others.  This ban makes it illegal to assist a non-U.S. person or company in any transaction that you, as a U.S. person (or employee of a U.S.-headquartered company), are not permitted to participate in yourself. For example, a U.S. company is prohibited from referring business with sanctioned countries to foreign companies or subsidiaries that are not subject to U.S. sanctions. | Mechanizmy kontroli handlu zagranicznego i programy sankcji generalnie zawierają zakaz umożliwiania działań innym osobom.  Zakaz ten określa jako bezprawne pomaganie osobie lub firmie nieamerykańskiej w jakiejkolwiek transakcji, w jakiej Tobie, jako osobie amerykańskiej (albo pracownikowi firmy z siedzibą w USA), nie wolno samodzielnie uczestniczyć. Na przykład firmie amerykańskiej nie wolno rekomendować współpracy biznesowej z państwami objętymi sankcjami firmom zagranicznym lub podmiotom zależnym, które nie podlegają sankcjom amerykańskim. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_47)  [65\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_47) | Quick Check  Test your knowledge now! | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę! |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_47)  [66\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_47) | Gina works for Abbott Argentina. She has seen the opportunity for expansion into Cuba but knows that unauthorized trade with Cuba remains prohibited under U.S. trade sanctions. Sergio, an Argentinian national, who works for an Argentinian marketing company, is heavily involved in the Cuban market. He approaches Gina about working on Abbott’s behalf to open up opportunities in the Cuban market in anticipation of the lifting of sanctions against Cuba. Gina agrees to refer business to Sergio’s company. Would this be okay? | Gina pracuje w oddziale Abbott Argentina. Dostrzegła szansę ekspansji na Kubę, ale wie, że handel z Kubą bez zgody jest zakazany w myśl amerykańskich sankcji handlowych. Sergio, obywatel Argentyny, który pracuje w argentyńskiej firmie marketingowej, jest silnie zaangażowany w rynek kubański. Rozmawia z Giną o pracy w imieniu firmy Abbott w celu otwarcia szans na rynku kubańskim, przewidując zdjęcie sankcji nałożonych na Kubę. Gina zgadza się zlecić wykonanie zadania firmie Sergio. Czy możesz tak zrobić? |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_47)  [67\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_47) | Yes, probably, as the business with Cuba will be conducted by a third party whose company and country, Argentina, is not covered by the U.S. ban on trade with Cuba.  No, probably not, as it is still illegal for a U.S. company to use a third party to facilitate business with a targeted country like Cuba.  Submit | Prawdopodobnie tak, ponieważ współpracę biznesową z Kubą będzie prowadzić strona trzecia, której firma i państwo, Argentyna, nie są objęte amerykańskim zakazem handlu z Kubą.  Prawdopodobnie nie, ponieważ mimo wszystko korzystanie z pośrednictwa strony trzeciej przez firmę amerykańską w celu umożliwienia współpracy biznesowej z państwem objętym sankcjami, takim jak Kuba, jest nielegalne.  Prześlij |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_47)  [68\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_47) | That's correct!  That's not correct!  Even though Gina intends to use a third party who is not subject to U.S. trade sanctions, as an employee of a U.S. company, she is not permitted to refer business with sanctioned countries to foreign companies who are not required to comply with U.S. sanctions. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Choć Gina zamierza skorzystać z pośrednictwa strony trzeciej, która nie podlega amerykańskim sankcjom handlowym, jako pracownikowi firmy amerykańskiej nie wolno jej rekomendować współpracy biznesowej z państwami objętymi sankcjami firmom zagranicznym, które nie są zobowiązane do przestrzegania sankcji amerykańskich. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_48)  [69\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_48) | Similar to prohibiting the facilitation of activities, most sanctions programs make it illegal to help someone avoid the sanctions rules.  For example, advising someone on how to structure a transaction so that it avoids or evades the sanctions laws is in itself a sanctions violation. However, giving a basic explanation of what the sanctions laws say is not a sanctions violation, as long as you do not offer strategic advice on how to avoid those laws. | Podobnie jak w przypadku umożliwiania działań, większość programów sankcji określa jako bezprawne pomaganie innym w unikaniu zasad sankcji.  Na przykład doradzanie komuś, jak skonstruować transakcję, aby pozwalała uniknąć lub uchylić się od przepisów sankcji, samo w sobie jest naruszeniem sankcji. Jednak udzielanie podstawowych wyjaśnień co do treści przepisów sankcji nie jest naruszeniem sankcji, o ile nie proponuje się doradztwa strategicznego w sprawie sposobu uniknięcia tych przepisów. |
| [Screen 48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_49)  [70\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_49) | The only legal way to do business with a sanctioned country without violating the sanctions program and Abbott policy is to get a license from the Office of Foreign Assets Control (OFAC) or Bureau of Industry and Security (BIS) to engage in authorized activities.  Contact [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com) for any activity involving sanctioned countries. | Jedynym zgodnym z prawem sposobem na współpracę biznesową z państwem objętym sankcjami bez naruszania programu sankcji i polityki firmy Abbott jest uzyskanie zezwolenia z Biura ds. Kontroli Aktywów Zagranicznych (Office of Foreign Assets Control, OFAC) albo Biura Przemysłu i Bezpieczeństwa (Bureau of Industry and Security, BIS) na uczestnictwo w dozwolonych działaniach.  W sprawie wszystkich działań związanych z państwami objętymi sankcjami kontaktuj się z nami pod adresem [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com) |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_50)  [71\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_50) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Kliknij strzałkę, aby rozpocząć przegląd.  Przegląd  Poświęć chwilę na przegląd pewnych kluczowych pojęć omówionych w tym rozdziale. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_50)  [72\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_50) | Exportation and Re-exportation  Export bans prohibit not only direct exports to a sanctioned country, but also indirect exports or re-exports through a third, non-sanctioned country. | Eksport i reeksport  Zakazy eksportu zabraniają nie tylko bezpośredniego eksportu do państw objętych sankcjami, ale także eksportu pośredniego czy reeksportu za pośrednictwem państw trzecich, nieobjętych sankcjami. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_50)  [73\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_50) | Importation  Most trade sanctions programs prohibit the importation of goods and services directly from sanctioned countries into the U.S. The prohibition extends to indirect imports of sanctioned country goods that travel through a non-sanctioned country. | Import  Większość programów sankcji handlowych zakazuje importu dóbr i usług bezpośrednio z państw objętych sankcjami do USA. Zakaz ten obejmuje również pośredni import towarów z krajów objętych sankcjami, które są przewożone przez kraj nieobjęty sankcjami. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_50)  [74\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_50) | Business Travel  U.S. citizens are legally permitted to travel to most sanctioned countries. However, some sanctions programs make it illegal to spend money or conduct certain activities in a sanctioned country. Consult with Global Trade Compliance at exports@abbott.com before you travel on business to any sanctioned country. | Podróże służbowe  Obywatele USA mogą legalnie podróżować do większości państw objętych sankcjami. Jednak niektóre programy sankcji określają jako bezprawne wydawanie pieniędzy oraz podejmowanie określonych działań w państwach objętych sankcjami. A zatem, musisz się skonsultować z działem Global Trade Compliance pod adresem exports@abbott.com, zanim wyruszysz w podróż służbową do państwa objętego sankcjami. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_50)  [75\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_50) | Facilitation of Activities by Others  Foreign trade controls and sanctions programs generally include a ban against facilitating activities by others. It is illegal to assist a non-U.S. person or company in any transaction that you, as a U.S. person (or employee of a U.S.-headquartered company), are not permitted to participate in yourself. | Umożliwianie działań innym osobom  Mechanizmy kontroli handlu zagranicznego i programy sankcji generalnie zawierają zakaz umożliwiania działań innym. Niezgodne z prawem jest pomaganie osobie lub firmie nieamerykańskiej w jakiejkolwiek transakcji, w jakiej Tobie, jako osobie amerykańskiej (albo pracownikowi firmy z siedzibą w USA), nie wolno samodzielnie uczestniczyć. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_50)  [76\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_50) | Trying to Circumvent Sanctions  It is illegal to help someone avoid the sanctions rules. | Próby obchodzenia sankcji  Pomaganie innej osobie w uniknięciu sankcji jest niezgodne z prawem. |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_52)  [78\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_52) | As mentioned earlier, both U.S. law and Abbott policy require every Abbott employee (including those of our foreign subsidiaries and affiliates) to comply with U.S. trade sanctions regulations. | Jak wspomniano wcześniej, zarówno prawo amerykańskie, jak i polityka firmy Abbott od każdego pracownika firmy Abbott (również pracowników naszych zagranicznych podmiotów zależnych i stowarzyszonych) wymagają przestrzegania uregulowań amerykańskich sankcji handlowych. |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_53)  [79\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_53) | U.S. law prohibits doing business with any person or organization that is an SDN or is on a restricted party list.  All Abbott affiliates globally must screen their prospective trade partners, customers, vendors, banks, healthcare professionals, principal investigators, speakers, recipients of donations, etc. against all applicable and relevant restricted party lists. | Prawo amerykańskie zakazuje współpracy biznesowej z każdą osobą i organizacją, która znajduje się na liście SDN albo na liście stron objętych ograniczeniami.  Wszystkie podmioty stowarzyszone firmy Abbott na całym świecie muszą sprawdzać potencjalnych partnerów handlowych, klientów, dostawców, banki, pracowników służby zdrowia, głównych badaczy, prelegentów, odbiorców datków itd. z użyciem wszystkich obowiązujących i odpowiednich list stron objętych ograniczeniami. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_54)  [80\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_54) | In addition, all Abbott affiliates globally must continue to screen their existing trade partners on an ongoing basis to ensure that they are not subsequently added to a restricted party list after the initial screening has been completed. | Ponadto wszystkie podmioty stowarzyszone firmy Abbott na całym świecie muszą kontynuować sprawdzanie swoich aktywnych partnerów handlowych na bieżąco dla pewności, że nie dodano ich do listy stron objętych ograniczeniami po przeprowadzeniu początkowego sprawdzenia. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_55)  [81\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_55) | Screening is critical for compliance with sanctions programs.  To help you conduct screening, Abbott’s Global Trade Compliance department has implemented a system that makes screening easy and efficient. This system allows you to screen a name or entity against the current restricted party lists, and once a name/entity is uploaded, the system automatically re-screens it whenever the lists are updated. To obtain access to the system and instructions on how to use it, please contact CCTC\_DPS@abbott.com. | Sprawdzenie ma zasadnicze znaczenie dla zgodności z programami sankcji.  Aby pomóc pracownikom w sprawdzaniu, dział Global Trade Compliance firmy Abbott wdrożył system ułatwiający i usprawniający ten proces. System ten umożliwia sprawdzenie osoby lub podmiotu z użyciem aktualnych list stron objętych ograniczeniami, a po wczytaniu osoby/podmiotu system automatycznie dokonuje ponownego sprawdzenia przy każdym uaktualnieniu list. Aby uzyskać dostęp do systemu i wskazówki dotyczące jego użytkowania, wyślij wiadomość na adres CCTC\_DPS@abbott.com. |
| [Screen 55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_56)  [82\_C\_56](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_56) | Did you know?  The Denied Party Screening Procedure (CCTC8990.09.001) provides guidelines for complying with the denied party screening requirements and applies to all subsidiaries and divisions of Abbott globally. | Czy wiesz, że...?  Procedura sprawdzania stron objętych odmowami (CCTC8990.09.001) zawiera wytyczne w sprawie stosowania się do wymogów sprawdzania stron objętych odmowami i stosuje się do wszystkich podmiotów zależnych oraz oddziałów firmy Abbott na całym świecie. |
| [Screen 56](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_57)  [83\_C\_57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_57) | If screening reveals that a name or an entity appears on a restricted party list as an exact match, you should proceed with extreme caution.  You should immediately suspend transactions involving the person or entity listed and contact CCTC\_DPS@abbott.com for further due diligence. | Jeśli w wyniku sprawdzenia okaże się, że osoba lub podmiot niewątpliwie znajduje się na liście stron objętych ograniczeniami, przy dalszych czynnościach należy zachować najwyższą ostrożność.  Należy niezwłocznie zawiesić transakcje z udziałem osoby lub podmiotu z listy i skontaktować się z nami pod adresem CCTC\_DPS@abbott.com, aby uzyskać wskazówki dotyczące dalszych etapów procedury due diligence. |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_58)  [84\_C\_58](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_58) | Most (but not all) transactions with denied parties are prohibited.  Each country’s specific sanctions program has exceptions, exemptions, and licensed activities that may permit a particular transaction to go forward. To learn more about Abbott’s Denied Party Screening requirements, review the Denied Party Screening page on Abbott World. | Większość transakcji (choć nie wszystkie) ze stronami objętymi odmowami jest zakazana.  Każdy krajowy program sankcji zawiera wyjątki, odstępstwa i dozwolone działania, które mogą pozwalać na realizację określonych transakcji. Jeśli chcesz dowiedzieć się więcej na temat wymogów w zakresie weryfikacji stron objętych sankcjami firmy Abbott, przejrzyj stronę poświęconą temu zagadnieniu w serwisie Abbott World. |
| [Screen 58](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_59)  [85\_C\_59](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_59) | During the normal course of your business, watch out for red flags that can warn you of a potential violation of a trade sanctions program or might indicate that a product is destined for an unintended end-use, end-user, or end destination. | W normalnym toku działalności biznesowej należy uważać na sygnały ostrzegawcze, które mogą ostrzegać o potencjalnym naruszeniu programu sankcji handlowych albo wskazywać, że dany produkt może trafić do niezgodnego z przeznaczeniem użytku końcowego, użytkownika końcowego lub miejsca docelowego. |
| [Screen 59](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_60)  [86\_C\_60](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_60) | Identifying a red flag does not mean that the transaction cannot or should not proceed, but it does warn you of suspicious circumstances that need to be investigated before proceeding further. | Zauważenie sygnału ostrzegawczego nie oznacza, że transakcji nie wolno czy nie należy zrealizować, ale ostrzega o podejrzanych okolicznościach wymagających zbadania przed kontynuacją transakcji. |
| [Screen 60](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_61)  [87\_C\_61](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_61) | Turning a blind eye to red flags and proceeding with a transaction with knowledge that a violation has occurred or is about to occur is in itself a violation of the regulations.  For example, if the end-user hospital name indicates possible connections with a sanctioned country (such as "Cuban Hospital" located in Qatar), this should be treated as a red flag that requires further investigation before proceeding. | Przymykanie oka na sygnały ostrzegawcze i kontynuowanie transakcji w przypadku posiadania wiedzy, że doszło albo niebawem dojdzie do naruszenia, samo w sobie jest naruszeniem przepisów.  Jeśli na przykład nazwa szpitala będącego użytkownikiem końcowym wskazuje na możliwe związki z państwem objętym sankcjami (np. „kubański szpital” znajdujący się w Katarze), należy to potraktować jako sygnał ostrzegawczy wymagający dalszego zbadania przed kontynuacją transakcji. |
| [Screen 61](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_62)  [88\_C\_62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_62) | Here are some other red flags you should watch out for:   * A customer declines routine installation, training, or maintenance service for a product that she has recently purchased (e.g., a diagnostic analyzer); * A customer is willing to pay cash for an item that would normally be paid for in installments; * You notice a large unexplained increase in orders from a customer.   The list above isn’t all-inclusive, so always be on alert for other possible red flags. Additional examples of red flags can be found in the Corporate Finance Policy CFM 8990 – U.S. Export and Foreign Trade Control Laws and Regulations. If you do notice any red flags, contact exports@abbott.com for further instructions. | Oto pewne inne sygnały ostrzegawcze, na które należy uważać:   * klientka odmawia skorzystania z rutynowej usługi instalacji, przeszkolenia albo konserwacji w związku z produktem, który ostatnio nabyła (np. analizatorem diagnostycznym); * klient chce zapłacić gotówką za przedmiot, za który zwykle płaci się w ratach; * zauważasz duży, niewytłumaczalny wzrost liczby zamówień ze strony klienta.   Powyższa lista nie jest wyczerpująca, w związku z czym zawsze należy zachowywać czujność na inne możliwe sygnały ostrzegawcze. Dodatkowe przykłady sygnałów ostrzegawczych można znaleźć w Firmowej polityce finansowej CFM 8990 — amerykańskie przepisy i uregulowania w sprawie mechanizmów kontroli eksportu i handlu zagranicznego. Jeśli zauważysz sygnały ostrzegawcze, skontaktuj się z nami pod adresem exports@abbott.com w celu uzyskania dalszych wskazówek. |
| [Screen 62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_63)  [89\_C\_63](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_63) | Quick Check  Test your knowledge now! | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę! |
| [Screen 62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_63)  [90\_C\_63](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_63) | Which of the following are red flags that should alert you that you may be dealing with a sanctioned country or person? | Które z poniższych okoliczności stanowią sygnały ostrzegawcze, które powinny ostrzegać, że możesz mieć do czynienia z państwem albo osobą objętą sankcjami? |
| [Screen 62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_63)  [91\_C\_63](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_63) | A company based in Rome that has connections to Iran asks you to ship an order to Turkey, one of Iran's neighbors.  You meet with a customer in Belgium. His company is called International Trade Co. of Syria.  A purchasing agent is reluctant to provide you with information about the final destination of some nutritional product you are selling.  Orders for assays come from a location different from the location to which you sold the analyzer product.  Submit | Firma z siedzibą w Rzymie, która ma związki z Iranem, prosi Cię o wysłanie zamówienia do Turcji, jednego z państw sąsiadujących z Iranem.  Spotykasz się z klientem w Belgii. Jego firma nosi nazwę International Trade Co. of Syria.  Pośrednik zakupu nie chce podać Ci informacji na temat miejsca przeznaczenia pewnego produktu żywieniowego, który sprzedajesz.  Zlecenia na badania pochodzą z miejsca innego niż to, do którego trafił sprzedany analizator.  Prześlij |
| [Screen 62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_63)  [92\_C\_63](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_63) | That's correct!  That's not correct!  These are all examples of red flags that should alert you that you may be dealing with a sanctioned country or person. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Wszystkie te okoliczności stanowią przykłady sygnałów ostrzegawczych, które powinny ostrzegać, że możesz mieć do czynienia z państwem albo osobą objętą sankcjami. |
| [Screen 63](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_64)  [93\_C\_64](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_64) | Violations of the U.S. sanctions programs may result in civil penalties of more than U.S. $300,000 per violation and criminal penalties of up to $1 million and/or 20 years imprisonment per violation.  Other consequences such as negative publicity and loss of export privileges may also occur. | Naruszenia amerykańskich programów sankcji mogą skutkować grzywnami cywilnymi przekraczającymi 300 000 USD za jedno naruszenie i grzywnami karnymi sięgającymi 1 mln USD i/lub 20 lat więzienia za jedno naruszenie.  Mogą wystąpić także inne konsekwencje, takie jak negatywny rozgłos czy utrata przywilejów eksportowych. |
| [Screen 64](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_65)  [94\_C\_65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_65) | Self-disclosing a violation is a significant mitigating factor in terms of reducing penalties.  So if you are aware of any potential violations, immediately contact Global Trade Compliance at +1-224-668-9585 or Legal Regulatory & Compliance at +1-224-668-5635. | Samodzielne ujawnienie naruszenia stanowi znaczącą okoliczność łagodzącą.  Jeśli wiesz o jakichkolwiek potencjalnych naruszeniach, niezwłocznie skontaktuj się z Działem Global Trade Compliance pod numerem +1-224-668-9585 albo z Działem Prawnym i Zgodności z przepisami pod numerem +1-224-668-5635. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_66)  [95\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_66) | Trade sanctions programs are complicated and can change in response to international events.  CLICK FORWARD TO LEARN WHAT YOU CAN DO TO FULLY COMPLY WITH ALL U.S. FOREIGN TRADE CONTROLS AND SANCTIONS PROGRAMS. | Programy sankcji handlowych są skomplikowane i mogą ulegać zmianom w odpowiedzi na wydarzenia na świecie.  KLIKNIJ DALEJ, ABY DOWIEDZIEĆ SIĘ, CO MOŻESZ ZROBIĆ, BY ZACHOWAĆ PEŁNĄ ZGODNOŚĆ Z WSZYSTKIMI AMERYKAŃSKIMI MECHANIZMAMI KONTROLI HANDLU ZAGRANICZNEGO I PROGRAMAMI SANKCJI. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_66)  [96\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_66) | Follow Policies and Procedures  Be aware of and follow Abbott’s policies and procedures for processing and reviewing business activities that could be affected by sanctions programs. | Przestrzegaj polityk i procedur  Zapoznaj się z politykami i procedurami firmy Abbott i przestrzegaj ich w zakresie prowadzenia i analizowania działań biznesowych, których mogą dotyczyć programy sankcji. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_66)  [97\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_66) | Watch Out for Red Flags  Always watch out for red flags indicating potential sanctions violations. | Uważaj na sygnały ostrzegawcze  Zawsze uważaj na sygnały ostrzegawcze wskazujące na potencjalne naruszenia sankcji. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_66)  [98\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_66) | Stop the Transaction  If you spot a red flag, immediately stop the transaction and contact exports@abbott.com for guidance. | Wstrzymaj transakcję  Jeśli zauważysz sygnał ostrzegawczy, niezwłocznie wstrzymaj transakcję i skontaktuj się z nami pod adresem exports@abbott.com w celu uzyskania wskazówek. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_66)  [99\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_66) | Screen Trade Partners  Always screen prospective trade partners, customers, vendors, healthcare professionals, etc. against all applicable and relevant restricted party lists, and ensure that existing partners are screened on an ongoing basis. | Sprawdzaj partnerów handlowych  Zawsze sprawdzaj potencjalnych partnerów handlowych, klientów, dostawców, pracowników służby zdrowia itd. z użyciem wszystkich obowiązujących i istotnych list stron objętych ograniczeniami, a także dbaj, aby aktywni partnerzy byli sprawdzani na bieżąco. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_66)  [100\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_66) | Raise Questions and Concerns  If you have any questions or concerns about sanctions, raise them immediately to exports@abbott.com. | Zadawaj pytania i zgłaszaj wątpliwości  Jeśli masz jakiekolwiek pytania lub wątpliwości dotyczące sankcji, kieruj je niezwłocznie na adres exports@abbott.com. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_67)  [101\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_67) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Kliknij strzałkę, aby rozpocząć przegląd.  Przegląd  Poświęć chwilę na przegląd pewnych kluczowych pojęć omówionych w tym rozdziale. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_67)  [102\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_67) | Denied Party Screening  All Abbott affiliates globally must screen their prospective trade partners, customers, vendors, banks, healthcare professionals, principal investigators, speakers, recipients of donations, etc. against all applicable and relevant restricted party lists. | Sprawdzanie stron objętych odmowami  Wszystkie podmioty stowarzyszone firmy Abbott na całym świecie muszą sprawdzać potencjalnych partnerów handlowych, klientów, dostawców, banki, pracowników służby zdrowia, głównych badaczy, prelegentów, odbiorców datków itd. z użyciem wszystkich obowiązujących i odpowiednich list stron objętych ograniczeniami. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_67)  [103\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_67) | Abbott’s Denied Party Screening System  Abbott’s Denied Party Screening System makes screening easy and efficient. To obtain access to the system and instructions on how to use it, contact CCTC\_DPS@abbott.com. | System sprawdzania stron objętych odmowami firmy Abbott  System sprawdzania stron objętych odmowami firmy Abbott zapewnia łatwy i sprawny proces weryfikacji. Aby uzyskać dostęp do systemu i wskazówki dotyczące jego użytkowania, wyślij e-mail na adres CCTC\_DPS@abbott.com. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_67)  [104\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_67) | If an Entity Appears on Restriction List  If screening reveals that a name or an entity appears on a restricted party list as an exact match, you should immediately suspend transactions involving the person or entity listed and contact CCTC\_DPS@abbott.com for further due diligence. | Jeśli podmiot znajduje się na liście ograniczeń  Jeśli w wyniku weryfikacji okaże się, że dane nazwisko/nazwa lub organizacja znajduje się na liście podmiotów objętych ograniczeniami, należy natychmiast zawiesić transakcje z taką osobą lub podmiotem i wysłać wiadomość na adres CCTC\_DPS@abbott.com w celu dalszej oceny. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_67)  [105\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_67) | Red Flags  During the normal course of your business, watch out for red flags that can warn you of a potential violation of a trade sanctions program or might indicate that a product is destined for an unintended end-use, end-user, or end destination. | Sygnały ostrzegawcze  W normalnym toku działalności biznesowej należy uważać na sygnały ostrzegawcze, które mogą ostrzegać o potencjalnym naruszeniu programu sankcji handlowych albo wskazywać, że dany produkt może trafić do niezgodnego z przeznaczeniem użytku końcowego, użytkownika końcowego lub miejsca docelowego. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_67)  [106\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_67) | Violations of U.S. Trade Sanctions Programs  Violations of the U.S. sanctions programs may result in civil penalties of more than U.S. $300,000 per violation and criminal penalties of up to $1 million and/or 20 years imprisonment per violation. | Naruszenia amerykańskich programów sankcji handlowych  Naruszenia amerykańskich programów sankcji mogą skutkować grzywnami cywilnymi przekraczającymi 300 000 USD za jedno naruszenie i grzywnami karnymi sięgającymi 1 mln USD i/lub 20 lat więzienia za jedno naruszenie. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_67)  [107\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_67) | Questions and Concerns  If you have any questions or concerns about sanctions, raise them immediately to exports@abbott.com. | Pytania i wątpliwości  Jeśli masz jakiekolwiek pytania lub wątpliwości dotyczące sankcji, kieruj je niezwłocznie na adres exports@abbott.com. |
| [Screen 68](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_69)  [109\_C\_69](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_69) | Take a moment to confirm that you understand your responsibilities related to trade sanctions  I confirm that I understand my responsibilities regarding trade sanctions and know where to locate and review the applicable policies and procedures.  Confirm | Poświęć chwilę, aby potwierdzić, że rozumiesz swoje obowiązki związane z przestrzeganiem sankcji handlowych.  Potwierdzam, że rozumiem swoje obowiązki związane z przestrzeganiem sankcji handlowych oraz wiem, gdzie znaleźć obowiązujące polityki i procedury, aby się z nimi zapoznać.  Potwierdź |
| [Screen 69](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_70)  [110\_C\_70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_70) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Poniższy Sprawdzian wiedzy składa się z 10 pytań. Zaliczenie kursu wymaga uzyskania wyniku na poziomie co najmniej 80% poprawnych odpowiedzi.  GDY BĘDZIESZ GOTOWY/-A, KLIKNIJ PRZYCISK SPRAWDZIAN WIEDZY. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=111_C_71)  [111\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=111_C_71) | [1] Julie is a U.S. citizen and an Abbott employee in Canada. She is asked to arrange a trip to Cuba for a group of her Canadian colleagues, including booking hotel accommodations in Havana and some tourism. Canada has no economic sanctions against Cuba. Is it okay for Julie to arrange this trip? | [1] Julie jest obywatelką USA zatrudnioną w firmie Abbott na terenie Kanady. Poproszono ją o zorganizowanie wycieczki na Kubę dla grupy kanadyjskich współpracowników, w tym o zarezerwowanie miejsc w hotelu w Hawanie i zapewnienie atrakcji turystycznych. Kanada nie nałożyła na Kubę sankcji ekonomicznych. Czy Julie może zorganizować tę wycieczkę? |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_71)  [112\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_71) | [1] Yes. | [1] Tak. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_71)  [113\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_71) | [2] No.  Next | [2] Nie.  Dalej |
| Screen 70  Question 1: Feedback  114\_C\_71 | There are several reasons why Julie must refrain from any involvement in arranging the travel:   * As a U.S. citizen, Julie is considered a “U.S. person” and is subject to trade sanctions against Cuba, regardless of where she resides. * As a U.S. person, Julie may not assist non-U.S. persons to travel to Cuba for business or any purpose. * As an employee of Abbott – a U.S. company – Julie is required to comply with all U.S. trade sanctions programs and controls in every country in which Abbott does business. | Istnieje kilka powodów, dla których Julie musi powstrzymać się od wszelkiego udziału w organizacji podróży:   * Jako obywatelka USA, Julie jest uważana za „osobę amerykańską” podlegającą sankcjom handlowym nałożonym na Kubę, bez względu na miejsce jej pobytu. * Jako osoba amerykańska, Julie nie może pomagać osobom nieamerykańskim w podróży na Kubę w celach służbowych ani żadnych innych.   Jako pracownik firmy Abbott — firmy amerykańskiej — Julie jest zobowiązana do przestrzegania wszystkich amerykańskich programów sankcji handlowych oraz mechanizmów kontroli w każdym kraju, w którym firma Abbott prowadzi działalność. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_71)  [115\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_71) | [2] James, an Abbott Business Development Manager in the U.S., received a request for export of goods and services to Iran. He was aware of the general restriction against U.S. exports to Iran, so he passed along the business to his colleague in Spain. Is this okay? | [2] James, kierownik firmy Abbott ds. rozwoju działalności biznesowej w USA, otrzymał prośbę o wyeksportowanie dóbr i usług do Iranu. Wiedział o ogólnych restrykcjach dotyczących eksportu z USA do Iranu, więc przekazał sprawę współpracownikowi z Hiszpanii. Czy to w porządku? |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_71)  [116\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_71) | [1] Yes. | [1] Tak. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_71)  [117\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_71) | [2] No.  Next | [2] Nie.  Dalej |
| Screen 70  Question 2: Feedback  118\_C\_71 | James should not have referred the business to his colleague in Spain because:   * Using a subsidiary to have dealings with a sanctioned country, like Iran, is considered facilitation of activities by others, and is prohibited. Referring the business to the subsidiary likely violates the OFAC sanctions, even if the subsidiary never actually engages in any Iran business. The prohibition on facilitation makes it illegal to assist a non-U.S. person or company in any transaction that you, as a U.S. person (or employee of a U.S.-headquartered company), are not authorized or permitted to participate in yourself. * Because James’ colleague is an employee of Abbott – a U.S. company – just like James, he or she is required to comply with all U.S. trade sanctions programs and controls in Spain and in every country in which Abbott does business. | James nie powinien był rekomendować współpracy biznesowej współpracownikowi z Hiszpanii, ponieważ:   * Korzystanie z pośrednictwa podmiotu zależnego w celu przeprowadzenia transakcji z państwem objętym sankcjami, takim jak Iran, jest uważane za umożliwianie działań innym, co jest zakazane. Polecenie współpracy biznesowej podmiotowi zależnemu prawdopodobnie narusza sankcje OFAC, nawet jeśli podmiot zależny nigdy nie podejmie żadnej działalności w Iranie. Zakaz umożliwiania określa jako bezprawne pomaganie osobie lub firmie nieamerykańskiej w jakiejkolwiek transakcji, jakiej Tobie, jako osobie amerykańskiej (albo pracownikowi firmy z siedzibą w USA), nie wolno samodzielnie uczestniczyć.   Ponieważ współpracownik Jamesa jest pracownikiem firmy Abbott — firmy amerykańskiej — podobnie jak James jest zobowiązany do przestrzegania wszystkich amerykańskich programów sankcji handlowych oraz mechanizmów kontroli w Hiszpanii i w każdym kraju, w którym firma Abbott prowadzi działalność. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_71)  [119\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_71) | [3] Which of the following are considered U.S. persons who must comply with U.S. trade sanctions?  Check all that apply. | [3] Które z poniższych podmiotów są uważane za osoby amerykańskie, które muszą stosować się do amerykańskich sankcji handlowych?  Zaznacz wszystkie pasujące odpowiedzi. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_71)  [120\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_71) | [1] A U.S. citizen who resides permanently in Israel. | [1] Obywatel USA, który na stałe mieszka w Izraelu. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_71)  [121\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_71) | [2] The Paris affiliate of a U.S. company. | [2] Paryski podmiot stowarzyszony amerykańskiej firmy. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_71)  [122\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_71) | [3] A Mexican company located in Juarez that sells primarily to the U.S. | [3] Meksykańska firma zlokalizowana w Juarez, której sprzedaż jest skierowana przede wszystkim do USA. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=123_C_71)  [123\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=123_C_71) | [4] A Danish citizen visiting the U.S. while on vacation.  Next | [4] Obywatel Danii odwiedzający USA podczas urlopu.  Dalej |
| Screen 70  Question 3: Feedback  124\_C\_71 | U.S. trade sanctions apply to all "U.S. persons." The definition of a U.S. person includes:   * Companies incorporated in or based in the U.S. (including Puerto Rico), * Employees of U.S. companies (including those based in Puerto Rico), as well as employees of their non-U.S. affiliates, * U.S. citizens or U.S. permanent residents, regardless of where they are located, * Anyone who is in the U.S., including someone traveling on vacation, and * Any foreign subsidiary of a U.S.-headquartered company or a U.S.-owned or-controlled entity.   So, the U.S. citizen living in Israel, the Paris affiliate of the U.S. company, and the Danish citizen while in the U.S. on vacation are all categorized as “U.S. persons.” But the Mexican company in Juarez is not, even though it trades with the U.S. | Amerykańskie sankcje handlowe obowiązują wszystkie „osoby amerykańskie”. Definicja osoby amerykańskiej obejmuje następujące podmioty:   * firmy działające lub mające siedzibę w USA (w tym w Portoryko), * pracownicy amerykańskich firm (w tym z siedzibą w Portoryko), jak również pracownicy ich podmiotów stowarzyszonych poza USA, * obywatele USA oraz stali mieszkańcy USA, bez względu na miejsce pobytu, * każdy, kto przebywa w USA, również na wakacjach oraz * każdy zagraniczny podmiot zależny firmy z siedzibą w USA albo podmiotu będącego własnością firmy amerykańskiej lub kontrolowanego przez taką firmę.   Zatem obywatel USA zamieszkały w Izraelu, paryski podmiot stowarzyszony amerykańskiej firmy oraz obywatel Danii na urlopie w USA — wszystkie te podmioty należą do kategorii „osoby amerykańskie”. Jednak meksykańska firma w Juarez do niej nie należy, choć handluje z USA. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=125_C_71)  [125\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=125_C_71) | [4] Which of the following actions by a U.S. company are likely to violate U.S. trade sanctions?  Check all that apply. | [4] Które z poniższych działań amerykańskiej firmy mogą naruszać amerykańskie sankcje handlowe?  Zaznacz wszystkie pasujące odpowiedzi. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_71)  [126\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_71) | [1] Exporting goods to France, knowing they will be re-exported to North Korea. | [1] Eksportowanie dóbr do Francji przy świadomości, że trafią one do Korei Północnej w drodze reeksportu. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=127_C_71)  [127\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=127_C_71) | [2] Sending food and medicine to a sanctioned country without OFAC or BIS licensing. | [2] Wysyłanie żywności i leków do państwa objętego sankcjami bez zezwolenia OFAC lub BIS. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_71)  [128\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_71) | [3] Selling to a company owned by an SDN. | [3] Sprzedaż na rzecz firmy należącej do osoby SDN. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=129_C_71)  [129\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=129_C_71) | [4] Selling equipment to a research institute affiliated with the government of Iran. | [4] Sprzedaż urządzeń na rzecz instytutu badawczego stowarzyszonego z władzami Iranu. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_71)  [130\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_71) | [5] Purchasing goods that contain components, materials or ingredients sourced from sanctioned countries.  Next | [5] Zakup towarów zawierających podzespoły, materiały lub składniki pochodzące z krajów objętych sankcjami.  Dalej |
| Screen 70  Question 4: Feedback  131\_C\_71 | All of these actions are likely to violate U.S. trade sanctions.   * A U.S. company cannot use a non-sanctioned country, like France, to re-export goods to a sanctioned county, like North Korea. * Exports of food and medicine to a sanctioned country for humanitarian reasons may be permitted, but only with appropriate licensing from OFAC or BIS. * U.S. trade sanctions prohibit selling to a company owned 50% or more by an SDN. * It is a violation of U.S. sanctions to sell equipment to a company that has an affiliation with a sanctioned country, like Iran. * A U.S. company cannot purchase goods, in whole or in part, that have been produced, manufactured, extracted, or processed in a sanctioned country or procured from a sanctioned person. | Wszystkie te działania mogą naruszać amerykańskie sankcje handlowe.   * Amerykańska firma nie może korzystać z pośrednictwa państwa nieobjętego sankcjami, takiego jak Francja, do reeksportowania dóbr do państwa objętego sankcjami, takiego jak Korea Północna. * Eksport żywności i leków do państwa objętego sankcjami z przyczyn humanitarnych może być dozwolony, ale pod warunkiem uzyskania stosownego zezwolenia biura OFAC lub BIS. * Amerykańskie sankcje handlowe zabraniają sprzedaży na rzecz firmy będącej w własnością osoby SDN w 50% lub więcej. * Sprzedaż urządzeń na rzecz firmy mającej związki z państwem objętym sankcjami, takim jak Iran, stanowi naruszenie sankcji amerykańskich.   Firmom amerykańskim nie wolno nabywać towarów, w całości lub w części, które zostały wyprodukowane, wytworzone, wydobyte lub przetworzone w kraju objętym sankcjami lub które zostały pozyskane od osoby objętej sankcjami. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_71)  [132\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_71) | [5] Istanbul Distributors, organized under the laws of Turkey, is a customer of Abbott. Istanbul Distributors places an order with Abbott for five (5) diagnostic devices. The purchasing agent specifically requests that all the labelling and packaging for the shipment be in Farsi because the devices are intended for re-export to Iran. Which of the following is true? | [5] Firma Istanbul Distributors, założona zgodnie z prawem tureckim, jest klientem firmy Abbott. Firma Istanbul Distributors składa w firmie Abbott zamówienie na pięć (5) urządzeń diagnostycznych. Pośrednik zakupu jednoznacznie prosi, aby wszystkie etykiety i opakowania transportowe były opatrzone napisami w języku perskim, ponieważ urządzenia mają trafić w drodze reeksportu do Iranu. Które z poniższych zdań są prawdziwe? |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_71)  [133\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_71) | [1] Abbott may sell the devices to Istanbul Distributors because Turkey does not impose economic sanctions on Iran. | [1] Firma Abbott może sprzedać urządzenia firmie Istanbul Distributors, ponieważ Turcja nie nałożyła sankcji ekonomicznych na Iran. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_71)  [134\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_71) | [2] Abbott may sell the devices to Istanbul Distributors as long as none of the documents relating to the transaction indicate that the devices are intended for re-export to Iran. | [2] Firma Abbott może sprzedać urządzenia firmie Istanbul Distributors, o ile żaden z dokumentów związanych z transakcją nie wskazuje, że urządzenia mają trafić w drodze reeksportu do Iranu. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_71)  [135\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_71) | [3] Abbott may not sell the devices to Istanbul Distributors without a license because Abbott knows that the devices are intended for re-export to Iran.  Next | [3] Firma Abbott nie może sprzedać urządzeń firmie Istanbul Distributors bez zezwolenia, ponieważ firma Abbott wie, że urządzenia mają trafić w drodze reeksportu do Iranu.  Dalej |
| Screen 70  Question 5: Feedback  136\_C\_71 | Sending goods from the U.S. to a non-sanctioned country, like Turkey, with the intention of re-exporting them into a targeted country, like Iran, would be a violation of the U.S. sanctions program. Abbott may not sell the devices without a license to Istanbul Distributors because Abbott knows that the devices are intended for re-export to Iran. Even without explicit knowledge that the devices are destined for Iran, the request for Farsi labelling is a red flag that would require us to ask questions about the intended end-destination. | Wysyłanie dóbr z USA do państwa nieobjętego sankcjami, takiego jak Turcja, z zamiarem ich reeksportowania do państwa objętego sankcjami, takiego jak Iran, stanowiłoby naruszenie amerykańskiego programu sankcji. Firma Abbott nie może sprzedać urządzeń bez zezwolenia firmie Istanbul Distributors, ponieważ firma Abbott wie, że urządzenia mają trafić w drodze reeksportu do Iranu. Nawet bez jednoznacznej wiedzy, że urządzenia mają trafić do Iranu, prośba o etykiety w języku perskim stanowi sygnał ostrzegawczy, który wymagałby od nas zadania pytań o zamierzone miejsce docelowe. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=137_C_71)  [137\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=137_C_71) | [6] Trade sanctions are always imposed against countries and not individuals or entities. | [6] Sankcje handlowe zawsze są nakładane na państwa, a nie na osoby czy podmioty. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=138_C_71)  [138\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=138_C_71) | [1] True. | [1] Prawda. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_71)  [139\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_71) | [2] False.  Next | [2] Fałsz.  Dalej |
| Screen 70  Question 6: Feedback  140\_C\_71 | While trade sanctions can be imposed against countries, they can also be imposed against individuals and entities suspected of illegal activity. This can help prevent the spread of criminal enterprises. Governments of various countries maintain the details of these persons and entities on lists, and any sanctions against them are called list-based sanctions. | Wprawdzie sankcje handlowe mogą być nakładane na państwa, mogą być również nakładane na osoby i podmioty podejrzewane o nielegalną działalność. Może to pomóc w przeciwdziałaniu rozprzestrzeniania się przestępczych przedsięwzięć. Władze różnych państw utrzymują dane tych osób i podmiotów na listach, a wszelkie sankcje wobec nich są nazywane sankcjami wykazowymi. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=141_C_71)  [141\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=141_C_71) | [7] Which of the following could happen to a U.S.-based company that imports refurbished medical equipment marked "Made in Iran” from Europe-based Iranian doctors?  Check all that apply. | [7] Które z poniższych konsekwencji mogą spotkać firmę z siedzibą w USA, która importuje odnowione urządzenia medyczne z oznaczeniem „Wyprodukowano w Iranie” od irańskich lekarzy znajdujących się w Europie?  Zaznacz wszystkie pasujące odpowiedzi. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=142_C_71)  [142\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=142_C_71) | [1] Nothing. The goods are imported from Europe, not Iran. | [1] Nic. Dobra są importowane z Europy, a nie z Iranu. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=143_C_71)  [143\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=143_C_71) | [2] If the imports are not properly licensed, the company may have to pay a fine of more than U.S. $300,000 per violation. | [2] W przypadku braku stosownego zezwolenia na import firma może zostać ukarana grzywną przekraczającą 300 000 za jedno naruszenie. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=144_C_71)  [144\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=144_C_71) | [3] If there is evidence that the owners of the company are intentionally hiding the true country of origin, they may be prosecuted and, if convicted, imprisoned and fined.  Next | [3] Jeśli istnieje dowód, że właściciele firmy umyślnie ukrywają prawdziwe państwo pochodzenia, mogą być ścigani, a w przypadku skazania — pozbawieni wolności i skazani na karę grzywny.  Dalej |
| Screen 70  Question 7: Feedback  145\_C\_71 | OFAC rules generally prohibit imports from Iran. Violations of U.S. sanctions may result in civil penalties of more than U.S. $300,000 per violation. Also, if the violation is found to be criminal in nature, higher penalties and potential imprisonment may apply. | Zasady OFAC generalnie zakazują importu z Iranu. Naruszenia sankcji amerykańskich mogą skutkować grzywnami cywilnymi przekraczającymi 300 000 USD za jedno naruszenie. Ponadto w przypadku stwierdzenia, że naruszenie ma charakter karny, zastosowanie mogą mieć wyższe grzywny i kary pozbawienia wolności. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=146_C_71)  [146\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=146_C_71) | [8] You have screened a prospective customer against all applicable and relevant restricted party lists. The customer does not appear on any of the lists. Your manager shares a red flag she identified about the customer. You decide not to look into the red flag because you have already screened the customer. Is this okay? | [8] Masz za sobą sprawdzenie potencjalnego klienta z użyciem wszystkich obowiązujących i istotnych list stron objętych ograniczeniami. Klient nie widnieje na żadnej z tych list. Twoja kierowniczka mówi Ci o sygnale ostrzegawczym dotyczącym klienta, jaki zauważyła. Postanawiasz nie zajmować się sygnałem ostrzegawczym, ponieważ jesteś już po sprawdzeniu klienta. Czy to w porządku? |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=147_C_71)  [147\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=147_C_71) | [1] Yes. | [1] Tak. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=148_C_71)  [148\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=148_C_71) | [2] No.  Next | [2] Nie.  Dalej |
| Screen 70  Question 8: Feedback  149\_C\_71 | Red flags warn you of suspicious circumstances that need to be investigated before proceeding. If you do not investigate the red flag and end up doing business with a restricted party, you can be found guilty of violating U.S. trade sanctions laws, even if your violations are unintended. | Sygnały ostrzegawcze ostrzegają o podejrzanych okolicznościach wymagających zbadania przed kontynuacją transakcji. Jeśli nie zbadasz sygnału ostrzegawczego i w efekcie podejmiesz współpracę biznesową ze stroną objętą ograniczeniami, odpowiednie organy mogą uznać Cię za osobę winną naruszenia amerykańskich przepisów o sankcjach handlowych, nawet jeśli Twoje naruszenia będą nieumyślne. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=150_C_71)  [150\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=150_C_71) | [9] Which of the following should warn you that a transaction could potentially violate U.S. trade sanctions laws? | [9] Które z poniższych sygnałów powinny Cię zaalarmować, że dana transakcja może stanowić potencjalne naruszenie amerykańskich przepisów o sankcjach handlowych? |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=151_C_71)  [151\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=151_C_71) | [1] A customer requests an order to be delivered to an unusual location. | [1] Klient zamawia dostawę zamówienia w nietypowe miejsce. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=152_C_71)  [152\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=152_C_71) | [2] A customer insists on paying cash for an expensive item that would normally be paid for in installments. | [2] Klient nalega na zapłatę gotówką za drogi przedmiot, za który zwykle płaci się w ratach. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=153_C_71)  [153\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=153_C_71) | [3] The name of the company you are dealing with indicates possible ties with a sanctioned country. | [3] Nazwa firmy, z którą zawierasz transakcję, wskazuje na potencjalne związki z państwem objętym sankcjami. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=154_C_71)  [154\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=154_C_71) | [4] A product's technical specifications do not fit the technical specifications of products typically found in the country it is being shipped to. | [4] Specyfikacja techniczna danego produktu nie pasuje do specyfikacji technicznej produktów typowej dla kraju dostawy. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=155_C_71)  [155\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=155_C_71) | [5] All of the above.  Next | [5] Wszystkie powyższe.  Dalej |
| Screen 70  Question 9: Feedback  156\_C\_71 | All of these actions should raise red flags or warning signals as they all indicate potential violations of U.S. trade sanctions laws. | Wszystkie te działania powinny być sygnałami ostrzegawczymi, ponieważ wszystkie wskazują na potencjalne naruszenia amerykańskich przepisów o sankcjach handlowych. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=157_C_71)  [157\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=157_C_71) | [10] Who should you contact if you have any questions or would like to learn more about sanctions programs? Check all that apply. | [10] Z kim się skontaktujesz, jeśli będziesz mieć jakiekolwiek pytania albo zechcesz dowiedzieć się więcej o programach sankcji? Zaznacz wszystkie pasujące odpowiedzi. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=158_C_71)  [158\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=158_C_71) | [1] Human Resources (HR) | [1] Dział kadr (HR) |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=159_C_71)  [159\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=159_C_71) | [2] Global Trade Compliance | [2] Dział Global Trade Compliance |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=160_C_71)  [160\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=160_C_71) | [3] Public Affairs | [3] Dział PR |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=161_C_71)  [161\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=161_C_71) | [4] Legal Regulatory & Compliance (LR&C)  Submit | [4] Dział prawa i zgodności z przepisami (LR&C)  Prześlij |
| Screen 70  Question 10: Feedback  162\_C\_71 | If you have questions or would like to learn more about sanctions programs, please contact Global Trade Legal Regulatory & Compliance (LR&C) at exports@abbott.com. | Jeśli masz pytania albo chcesz się dowiedzieć więcej o programach sankcji, skontaktuj się z działem Global Trade Compliance oraz działem prawa i zgodności z przepisami (LR&C) pod adresem exports@abbott.com. |
| [Screen 71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=163_C_72)  [163\_C\_72](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=163_C_72) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Brak dostępnych wyników ze względu na nieukończenie Sprawdzianu wiedzy.  Gratulacje! Sprawdzian wiedzy został zaliczony.  Aby sprawdzić swoje wyniki, kliknij każde pytanie poniżej.  Po zakończeniu kliknij strzałkę w prawo, aby wypełnić krótką ankietę.  Niestety, Sprawdzian wiedzy nie został zaliczony. Przeznacz kilka minut, by przejrzeć swoje wyniki, klikając poszczególne pytania.  Po przejrzeniu wyników kliknij przycisk Podejdź ponownie do sprawdzianu. |
| [Screen 72](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=167_C_199)  [167\_C\_199](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=167_C_199) | [3] As a result of this session, I have a better understanding of trade sanctions.  Strongly Disagree  Disagree  Neutral  Agree  Strongly Agree | [3] Po tej sesji lepiej rozumiem tematykę sankcji handlowych.  Zdecydowanie się nie zgadzam  Nie zgadzam się  Trudno powiedzieć  Zgadzam się  Zdecydowanie się zgadzam |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=170_C_200)  [170\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=170_C_200) | Where to Get Help | Gdzie uzyskać pomoc |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=171_C_200)  [171\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=171_C_200) | MANAGER OR SUPERVISOR  If you spot a red flag when dealing with a trade partner, have concerns related to attempts by anyone to circumvent sanctions, or if you have general questions about trade sanctions programs, always speak to your manager. Your manager knows you and your work environment and should be able to help you address the situation appropriately. You can also talk to your manager if you have questions on how this course applies to your specific job responsibilities. | KIEROWNIK LUB PRZEŁOŻONY  Jeśli zauważysz sygnał ostrzegawczy w trakcie transakcji z partnerem handlowym, masz wątpliwości związane z czyimiś próbami obejścia sankcji albo masz ogólne pytania na temat programów sankcji handlowych, zawsze zwracaj się do kierownika. Twój kierownik zna Cię i środowisko, w jakim pracujesz, a zatem powinien być w stanie pomóc Ci zająć się odpowiednio daną sytuacją. Możesz też porozmawiać z kierownikiem, jeśli nasuwają Ci się pytania związane z tym, jak to szkolenie odnosi się do Twoich obowiązków zawodowych. |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=172_C_200)  [172\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=172_C_200) | WRITTEN STANDARDS   * Review Abbott’s [Code of Business Conduct](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html) for guidance on complying with all applicable trade regulations. * Refer to the following corporate policies and procedures for processing and reviewing business activities that could be affected by sanctions programs. Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalTradeCompliance/SitePages/Policies-and-Procedures.aspx) to access the documents on Abbott World. * Corporate Legal Policy 60-3 – U.S. Foreign Embargo & Trade Control Laws * CFM 8990 – Sanctions and Foreign Trade Controls * CCTC8990.01.001 – Deemed Export Controls * CCTC8990.03.001 – BIS Export / Reexport License Requests * CCTC8990.09.001 – Denied Party Screening Procedure * CCTC8990.10.001 -- OFAC Licensing Procedure * CCTC8990.10.003 – Commercial Activities Involving OFAC General Licenses * CCTC8990.10.004 – Interactions with Healthcare Professionals and Sanctioned Countries * CCTC8990.11.001 – Export Control Classification Number Classifications | PISEMNE STANDARDY   * Zapoznaj się z [Kodeksem postępowania w biznesie](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html) firmy Abbott, aby uzyskać wskazówki dotyczące stosowania się do wszystkich obowiązujących przepisów handlowych. * Odwołuj się do niżej wymienionych polityk i procedur firmowych w zakresie prowadzenia i analizowania działań biznesowych, których mogą dotyczyć programy sankcji. Kliknij [tutaj](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalTradeCompliance/SitePages/Policies-and-Procedures.aspx), aby uzyskać dostęp do dokumentów w serwisie Abbott World. * Firmowa polityka prawna 60-3 — Amerykańskie przepisy w sprawie zagranicznych embarg i mechanizmów kontroli handlu * CFM 8990 – Sankcje i mechanizmy kontroli handlu zagranicznego * CCTC8990.01.001 — Domniemane mechanizmy kontroli eksportu * CCTC8990.03.001 — Wnioski do BIS o zezwolenia na eksport/reeksport * CCTC8990.09.001 — Procedura sprawdzania stron objętych odmowami * CCTC8990.10.001 — Procedura udzielania zezwoleń OFAC * CCTC8990.10.003 — Działalność handlowa z ogólnymi zezwoleniami OFAC * CCTC8990.10.004 — Interakcje z pracownikami służby zdrowia i państwami objętymi sankcjami   CCTC8990.11.001 — Klasyfikacje liczbowe mechanizmów kontroli eksportu |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=173_C_200)  [173\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=173_C_200) | Global Trade Compliance  Global Trade Compliance is a corporate resource available to address your questions or concerns about trade sanctions programs. If you have any questions or would like to learn more about sanctions programs, please contact:  Phone: +1-224-668-9585  Email: [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com)  Website:   * Denied Party Screening details can be reviewed on Abbott World by clicking [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalTradeCompliance/SitePages/DeniedPartyScreening.aspx) . * If you have any concerns about a potential violation, immediately contact Global Trade Compliance at +1-224-668-9585 or Legal Regulatory & Compliance at +1-224-668-5635. | Global Trade Compliance  Dział Global Trade Compliance jest organem korporacyjnym, do którego możesz zgłosić swoje pytania lub wątpliwości związane z programami sankcji handlowych. Jeśli masz jakiekolwiek pytania albo chcesz dowiedzieć się więcej o programach sankcji, skontaktuj się z nami:  Telefon: +1-224-668-9585  E-mail: [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com)  Strona internetowa:   * Szczegóły dotyczące weryfikacji stron objętych sankcjami można znaleźć w serwisie Abbott World, klikając [tutaj](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalTradeCompliance/SitePages/DeniedPartyScreening.aspx).   Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości dotyczące potencjalnego naruszenia, niezwłocznie skontaktuj się z Działem Global Trade Compliance pod numerem +1-224-668-9585 albo z Działem Prawnym i Zgodności z przepisami pod numerem +1-224-668-5635. |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=174_C_200)  [174\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=174_C_200) | Legal Division  Contact the Legal Division at +1-224-668-5635 with questions or concerns about legal implications of potential trade sanctions violations. | Dział Prawny  Skontaktuj się z Działem Prawnym pod numerem +1-224-668-5635, jeśli masz pytania lub wątpliwości dotyczące prawnych konsekwencji potencjalnych naruszeń sankcji handlowych. |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=175_C_200)  [175\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=175_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns, including interactions that may occur in connection with meals, travel, and entertainment.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * Visit [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about potential violations of our Code of Business Conduct or policies. [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) is available globally, 24/7 in multiple languages. * You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). | BIURO ETYKI I ZGODNOŚCI (OEC)  OEC jest działem korporacyjnym, który służy do odpowiadania na pytania lub wątpliwości dotyczące zgodności z przepisami, w tym interakcji, jakie mogą mieć miejsce w związku z posiłkami, podróżami i rozrywką biznesową.   * Wejdź na stronę [Kontakt z biurem OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) w [witrynie internetowej OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) na platformie Abbott World. * Skorzystaj z infolinii [Speak Up](http://speakup.abbott.com/), aby zgłosić wątpliwości dotyczące potencjalnych naruszeń naszego Kodeksu postępowania w biznesie lub polityk. Infolinia [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) jest dostępna na całym świecie, 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu, w wielu językach.   Możesz także wysłać e-mail na adres [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=176_C_200)  [176\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=176_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottUTA/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Materiały kursu  Transkrypt  Kliknij [tutaj](file:///C:/dev/AbbottUTA/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf), aby wyświetlić pełny transkrypt kursu |
| 177\_toc\_1 | Welcome | Witamy |
| 178\_toc\_2 | Understanding Sanctions and Trade Compliance | Sankcje i zgodność z przepisami handlowymi |
| 179\_toc\_3 | Our Philosophy | Nasza filozofia |
| 180\_toc\_4 | Objectives | Cele |
| 181\_toc\_5 | Table of Contents | Spis treści |
| 182\_toc\_6 | Introduction to Trade Sanctions | Wprowadzenie do tematyki sankcji handlowych |
| 183\_toc\_7 | Trade Sanctions Defined | Definicja sankcji handlowych |
| 184\_toc\_8 | Purpose of Trade Sanctions | Cel sankcji handlowych |
| 185\_toc\_9 | Violating Trade Sanctions | Naruszenia sankcji handlowych |
| 186\_toc\_10 | Abbott’s Commitment | Zobowiązanie firmy Abbott |
| 187\_toc\_11 | U.S. Persons Defined | Definicja osób amerykańskich |
| 188\_toc\_12 | Other Sanctions Programs | Inne programy sankcji |
| 189\_toc\_13 | Quick Check | Szybki test |
| 190\_toc\_14 | Review | Przegląd |
| 191\_toc\_15 | Table of Contents | Spis treści |
| 192\_toc\_16 | Laws and Regulations | Przepisy prawa i regulacje |
| 193\_toc\_17 | Introduction | Wprowadzenie |
| 194\_toc\_18 | Comprehensive Sanctions | Sankcje kompleksowe |
| 195\_toc\_19 | Limited Sanctions | Sankcje ograniczone |
| 196\_toc\_20 | List-based Sanctions | Sankcje wykazowe |
| 197\_toc\_21 | Quick Check | Szybki test |
| 198\_toc\_22 | Review | Przegląd |
| 199\_toc\_23 | Table of Contents | Spis treści |
| 200\_toc\_24 | The Impact on Our Business | Wpływ na naszą działalność biznesową |
| 201\_toc\_25 | Introduction | Wprowadzenie |
| 202\_toc\_26 | Exportation and Re-exportation | Eksport i reeksport |
| 203\_toc\_27 | Quick Check | Szybki test |
| 204\_toc\_28 | Importation | Import |
| 205\_toc\_29 | Business Travel | Podróże służbowe |
| 206\_toc\_30 | Facilitation of Activities by Others | Umożliwianie działań innym osobom |
| 207\_toc\_31 | Quick Check | Szybki test |
| 208\_toc\_32 | Trying to Circumvent Sanctions | Próby obchodzenia sankcji |
| 209\_toc\_33 | Review | Przegląd |
| 210\_toc\_34 | Table of Contents | Spis treści |
| 211\_toc\_35 | Our Responsibilities | Nasza odpowiedzialność |
| 212\_toc\_36 | Introduction | Wprowadzenie |
| 213\_toc\_37 | Importance of Screening Trade Partners | Znaczenie sprawdzania partnerów handlowych |
| 214\_toc\_38 | Denied Party Screening System | System sprawdzania stron objętych odmowami |
| 215\_toc\_39 | What to Do If You Find a Name on a Restricted Party List | Co zrobić w przypadku znalezienia nazwy/nazwiska na liście stron objętych ograniczeniami |
| 216\_toc\_40 | Red Flags | Sygnały ostrzegawcze |
| 217\_toc\_41 | Quick Check | Szybki test |
| 218\_toc\_42 | Consequences of Trade Sanctions Violations | Konsekwencje naruszeń sankcji handlowych |
| 219\_toc\_43 | What to Do | Co robić |
| 220\_toc\_44 | Review | Przegląd |
| 221\_toc\_45 | Table of Contents | Spis treści |
| 222\_toc\_46 | Your Commitment | Twoje zobowiązanie |
| 223\_toc\_47 | Your Commitment | Twoje zobowiązanie |
| 224\_toc\_48 | Knowledge Check | Sprawdzian wiedzy |
| 225\_toc\_49 | Introduction | Wprowadzenie |
| 226\_toc\_50 | Assessment | Ocena |
| 227\_toc\_51 | Feedback | Informacje zwrotne |
| 228\_toc\_52 | Survey | Ankieta |
| 229\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Kurs nie może połączyć się z platformą LMS. Kliknij przycisk „OK”, aby kontynuować i przejrzeć ponownie kurs. Uwaga: karta certyfikacyjna kursu może być niedostępna. Kliknij przycisk „Anuluj”, aby wyjść |
| 230\_string\_2 | All questions remain unanswered | Wszystkie pytania pozostają bez odpowiedzi |
| 231\_string\_3 | Questions | Pytania |
| 232\_string\_4 | Question | Pytanie |
| 233\_string\_5 | not answered | bez odpowiedzi |
| 234\_string\_6 | That's correct! | To jest poprawna odpowiedź! |
| 235\_string\_7 | That's not correct! | To nie jest poprawna odpowiedź! |
| 236\_string\_8 | Feedback: | Informacje zwrotne: |
| 237\_string\_9 | Understanding Sanctions and Trade Compliance | Sankcje i zgodność z przepisami handlowymi |
| 238\_string\_10 | Knowledge Check | Sprawdzian wiedzy |
| 239\_string\_11 | Submit | Prześlij |
| 240\_string\_12 | Retake | Podejdź ponownie do sprawdzianu |
| 241\_string\_13 | Course Description: As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with all applicable laws and regulations. In this course, employees will learn how to comply with U.S. trade sanctions, the types of activities covered and how to recognize the warning signs of potential violations. ​​​​​​This course will take approximately 30 minutes to complete. | Opis kursu: Dla nas, jako firmy z branży opieki zdrowotnej, ważne jest, abyśmy zawsze postępowali słusznie wobec wielu osób, którym służymy. Obejmuje to przestrzeganie wszystkich obowiązujących przepisów prawa. Podczas tego kursu pracownicy dowiedzą się, jak przestrzegać amerykańskich sankcji handlowych, poznają rodzaje objętych nimi działań i nauczą się rozpoznawać oznaki potencjalnych naruszeń. Ukończenie kursu zajmie około 30 minut. |
| 242\_string\_14 | Menu | Menu |
| 243\_string\_15 | Resources | Zasoby |
| 244\_string\_16 | Reference Material | Materiały referencyjne |
| 245\_string\_17 | Audio | Materiały audio |
| 246\_string\_18 | Exit | Wyjdź |
| 247\_string\_19 | Close | Zamknij |
| 248\_string\_20 | Comment... | Skomentuj... |

Interactions with Competitors

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Interactions with Competitors  Click the forward arrow. | Interakcje z firmami konkurencyjnymi  Kliknij strzałkę w prawo. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | At Abbott, we are committed to fair dealing and complying with competition laws.  Competition benefits everyone, from businesses to consumers to the economy as a whole. Competition results in dynamic markets, leading to increased productivity and better value for consumers. | Firma Abbott dokłada wszelkich starań, aby postępować uczciwie i zgodnie z przepisami dotyczącymi konkurencji.  Konkurencja jest korzystna dla wszystkich, od firm, przez konsumentów, po całą gospodarkę. Konkurencja owocuje powstaniem dynamicznych rynków, zwiększoną produktywnością i lepszą wartością dla konsumentów. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon completion of this course, you will:   * Be able to explain what anti-competitive behavior is, who it impacts, and how. * Recognize that there are laws and regulations designed to prevent anti-competitive behavior. * Understand Abbott’s expectations for conducting business globally in the right way. * Know where to go for help and support. | Po ukończeniu tego kursu uczestnik będzie potrafił:   * wyjaśnić, czym jest zachowanie antykonkurencyjne, na kogo wpływa i w jaki sposób, * zdać sobie sprawę z istnienia przepisów i regulacji mających na celu zapobieganie zachowaniom antykonkurencyjnym, * zrozumieć oczekiwania Abbott dotyczące prowadzenia działalności biznesowej na całym świecie we właściwy sposób;   wiedzieć, gdzie zwrócić się o pomoc i wsparcie. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Welcome  1 minute  [2] Introduction to Antitrust  2 minutes  [3] Laws and Regulations  4 minutes  [4] The Impact on Our Business and Our Responsibilities  5 minutes  [5] Your Commitment  1 minute  [6] Knowledge Check  3 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Witamy  1 minuta  [2] Wprowadzenie do prawa antymonopolowego  2 minuty  [3] Przepisy prawa i regulacje  4 minuty  [4] Konsekwencje dla naszej działalności i naszych obowiązków  5 minut  [5] Twoje zobowiązanie  1 minuta  [6] Sprawdzian wiedzy  3 minuty  Postęp kursu  Ten temat jest już dostępny. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | In our day-to-day work activities, we sometimes interact with competitors.  These interactions may take place in formal settings like when we are participating in tenders or trade association meetings, or in less formal settings like chance encounters in doctors’ offices. Regardless of the setting, any interaction with a competitor could potentially pose a risk to you and Abbott. | W naszej codziennej pracy czasami wchodzimy w interakcje z konkurentami.  Interakcje te mogą mieć miejsce w formalnych okolicznościach, takich jak udział w przetargach lub spotkaniach stowarzyszeń handlowych, lub w mniej oficjalnych sytuacjach, takich jak przypadkowe spotkania w gabinetach lekarskich. Niezależnie od sytuacji każda interakcja z konkurentem może potencjalnie stanowić zagrożenie dla Ciebie i firmy Abbott. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve.  This includes complying with antitrust laws designed to prevent unfair competition. | Dla nas, jako firmy z branży opieki zdrowotnej, ważne jest, abyśmy zawsze postępowali słusznie wobec wielu osób, którym służymy.  Obejmuje to przestrzeganie przepisów antymonopolowych, których celem jest zapobieganie nieuczciwej konkurencji. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | Competition laws, also known as antitrust laws, exist to protect consumers from conduct that is anti-competitive, deceptive, or unfair.  These laws prohibit agreements that eliminate or discourage competition and apply to many aspects of our business, including relationships with competitors, prices, marketing and trade practices, and terms of sale to distributors and other customers. | Prawo konkurencji, znane również pod nazwą prawa antymonopolowego, ma na celu ochronę konsumentów przed działaniami, które są sprzeczne z zasadami konkurencji, wprowadzające w błąd lub nieuczciwe.  Przepisy te zabraniają zawierania umów eliminujących lub zniechęcających do konkurencji i mają zastosowanie w wielu aspektach naszej działalności biznesowej, wliczając w nie relacje z konkurentami, ceny, praktyki marketingowo-handlowe oraz warunki sprzedaży dla dystrybutorów i pozostałych klientów. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | Quick Check  Test your knowledge now! | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę! |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_8)  [9\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_8) | It is okay during an informal conversation to discuss product prices with competitors? | Można omawiać ceny produktów z konkurencją podczas nieformalnych rozmów. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_8)  [10\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_8) | True  False  Submit | Prawda  Fałsz  Prześlij |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_8)  [11\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_8) | That's correct!  That's not correct!  We must always exercise caution when interacting with competitors. You should not discuss sensitive business topics such as prices, sales terms, business or marketing plans, margins, costs, production capacity, inventory levels or discounts with competitors. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Musimy zawsze zachowywać ostrożność w kontaktach z konkurentami. Nie należy omawiać z konkurencją tematów biznesowych, m.in. cen, warunków sprzedaży, planów biznesowych lub marketingowych, marż, kosztów, zdolności produkcyjnych, poziomów zapasów lub zniżek. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_10)  [13\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_10) | Most countries in which we do business have laws that prohibit unfair competition. | Przepisy większości krajów, w których prowadzimy działalność, zabraniają nieuczciwej konkurencji. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_11)  [14\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_11) | Abbott’s own standards on fair competition are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity.  These standards can be found in Abbott’s Code of Business Conduct and Ethics and Compliance Global Policy on Business Standards. | Standardy firmy Abbott dotyczące uczciwej konkurencji są zgodne z naszym zobowiązaniem do prowadzenia działalności w uczciwy sposób.  Standardy te można znaleźć w Kodeksie postępowania w biznesie Abbott i Globalnej polityce dotyczącej etyki i zgodności firmy Abbott w zakresie standardów biznesowych. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_11)  [15\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_11) | Ensuring Our Interactions with Competitors are Appropriate  Agreements or discussions with competitors regarding price, volume, limiting or controlling production or sales volume, customer or market allocation, tenders, requests for proposal, or bids are strictly prohibited.  Boycotts are also prohibited. Agreeing with a competitor not to deal with another company or supplier, or encouraging others to do so, could be construed as unfair competition. | Dbanie o odpowiednie interakcje z konkurencją  Porozumienia lub rozmowy z konkurentami dotyczące cen, wolumenu, ograniczania lub kontrolowania produkcji lub wielkości sprzedaży, przydziału klientów lub rynku, przetargów, zapytań ofertowych lub ofert są surowo zabronione.  Zabronione jest również bojkotowanie innych podmiotów. Porozumienia z firmami konkurencyjnymi, aby nie współpracować z innymi spółkami lub dostawcami, lub zachęcanie innych do takich zachowań, może być interpretowane jako nieuczciwa konkurencja. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_11)  [16\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_11) | Adhering to the Laws  We are committed to complying with competition laws in every country where we do business. | Przestrzeganie prawa  Zobowiązujemy się do respektowania przepisów dotyczących konkurencji w każdym kraju, gdzie prowadzimy interesy. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_11)  [17\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_11) | Fair, Merit-Based Tender Processes  Abbott is committed to competing fairly in all tenders, requests for proposals, and bids. Collusion with competitors, bid rigging, and similar actions which might inappropriately impact the outcome of selection processes are strictly prohibited. | Uczciwe przetargi, oparte na konkurencyjności ofert  Firma Abbott zobowiązuje się do przestrzegania zasad uczciwej konkurencji we wszystkich przetargach, zapytaniach ofertowych i ofertach. Stanowczo zabrania się wchodzenia w zmowy z firmami konkurencyjnymi (ustawianie przetargów) oraz podejmowania wszelkich działań mających na celu wpłynięcie na wybór ofert. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_11)  [18\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_11) | Meetings with Competitors  When meeting with competitors, it is important to review the agenda to ensure that only appropriate topics are covered. Never engage in any discussion regarding pricing, tenders, boycotting of third parties, customer or territory allocation, or limiting production or sales volume.  If someone begins to discuss these matters, take immediate action. End your involvement in the meeting and ask that your objections be recorded. Leave and make a loud, dramatic gesture as you depart, so others remember your departure from the prohibited discussion. | Spotkania z firmami konkurencyjnymi  Podczas spotkań z firmami konkurencyjnymi ważne jest, aby przeanalizować plan spotkania w celu upewnienia się, że poruszane będą wyłącznie odpowiednie tematy. Nigdy nie wolno angażować się w żadne dyskusje na temat cen, przetargów, bojkotu stron trzecich, podziału klientów lub terytoriów lub ograniczania produkcji lub wielkości sprzedaży.  Jeśli ktoś zacznie omawiać te sprawy, podejmij natychmiastowe działania. Zakończ swój udział w spotkaniu i zwróć się o zaprotokołowanie Twoich zastrzeżeń. Wychodząc, wykonaj wyraźny, stanowczy gest, aby inni zapamiętali Twoje opuszczenie zakazanej dyskusji. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_11)  [19\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_11) | Competitors and the Labor Market  Under competition laws, competitors include not only the companies with whom Abbott competes to sell our products, but also companies with whom we compete to hire employees.  For example, discussing employee compensation with another company or agreeing with another company not to hire each other’s employees (no poach agreements) can also be viewed as anti-competitive. | Konkurencja a rynek pracy  Zgodnie z prawem konkurencji, firmami konkurencyjnymi są nie tylko podmioty, z którymi Abbott konkuruje w zakresie sprzedaży naszych produktów, ale także podmioty, z którymi konkurujemy na rynku pracy.  Przykładowo omawianie wynagrodzeń pracowników z inną firmą lub porozumiewanie się z nią co do zakazu zatrudniania pracowników Abbott i odwrotnie również może być postrzegane jako działanie antykonkurencyjne. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_11)  [20\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_11) | Reporting Suspected Violations  We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to unfair competition. We can do so through OEC, Legal, or Speak Up. | Zgłaszanie podejrzewanych naruszeń  Zobowiązujemy się do zgłaszania wszelkich podejrzewanych naruszeń zasad Abbott związanych z nieuczciwą konkurencją. Można to robić, kontaktując się z biurem OEC, działem prawnym lub przy pomocy infolinii Speak Up. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_12)  [21\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_12) | Quick Check  Test your knowledge now! | Szybki test  Sprawdź swoją wiedzę! |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_12)  [22\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_12) | You are a Regional Sales Manager responsible for Abbott Vascular in Turkey. You are considering submitting a bid to supply product to a large public hospital in your area. You are aware that the contract is currently held by a local company. Before investing a lot of time into putting together the bid, you reach out to a counterpart at Medtronic to find out whether they are bidding. Is this okay? | Pełnisz rolę regionalnego kierownika sprzedaży odpowiedzialnego w Abbott Vascular w Turcji. Zamierzasz złożyć ofertę na dostawę produktów do dużego szpitala publicznego w Twojej okolicy. Wiesz, że obecnym dostawcą jest lokalna firma. Zanim zainwestujesz dużo czasu w złożenie oferty, kontaktujesz się ze swoim odpowiednikiem w Medtronic, aby dowiedzieć się, czy bierze udział w tym przetargu. Czy to w porządku? |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_12)  [23\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_12) | Yes, as long as you do not discuss pricing, discounts, rebates or any other terms of the bid.  Yes, since the objective of the call is simply to establish whether or not Medtronic would bid.  No. Any discussion with competitors regarding pricing or bidding strategies is strictly prohibited.  Submit | Tak, o ile nie będziecie omawiać cen, rabatów ani innych warunków oferty.  Tak, ponieważ celem zaproszenia jest po prostu ustalenie, czy Medtronic złoży ofertę.  Nie. Jakakolwiek rozmowa z konkurentami na temat cen lub strategii przetargowych jest surowo zabroniona.  Prześlij |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_12)  [24\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_12) | That's correct!  That's not correct!  While there is no indication that the purpose of the call is to engage in rigging the bid, any discussion with a competitor about the terms of a bid or bidding strategies could be perceived as harmful to competition.  For instance, if both Medtronic and Abbott refrain from submitting competitive bids, it could leave the door open for a single firm to bid on the contract. This could result in the hospital paying more than would be expected in a competitive situation. This could subsequently be viewed by the authorities as a type of bid suppression. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Chociaż nic nie wskazuje na to, że zaproszenie ma na celu ustawienie przetargu, jakakolwiek rozmowa z konkurentem na temat warunków oferty lub strategii przetargowej może być postrzegana jako szkodliwa dla konkurencji.  Na przykład jeśli obie firmy, Medtronic i Abbott powstrzymają się od składania konkurencyjnych ofert, może to pozostawić drzwi otwarte dla jednej firmy do składania ofert na zamówienie. Mogłoby to spowodować, że szpital zapłaciłby więcej, niż należałoby oczekiwać w przypadku istnienia konkurencji. Władze mogą następnie postrzegać to jako rodzaj tłumienia ofert. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_13)  [25\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_13) |  |  |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_13)  [26\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_13) | You are an Area Sales Director for Abbott’s Rapid Diagnostics business in East Africa. At a meeting with a local distributor who distributes diagnostic testing equipment for you and a leading competitor, you are provided with a list of customers who the distributor says you should target for rapid diagnostic marketing. It is explained that a similar length list with different customers has been given to your competitor, so that the two companies’ marketing efforts don’t overlap. Since the distributor is responsible for the final sale of the companies’ products, you agree to limit your marketing efforts to the customers on the list. Is this okay? | Jesteś regionalnym dyrektorem sprzedaży oddziału Abbott Rapid Diagnostics w Afryce Wschodniej. Podczas spotkania z lokalnym dystrybutorem, który rozprowadza sprzęt do testów diagnostycznych dla Ciebie i wiodącego konkurenta, otrzymujesz listę klientów, na których według dystrybutora należy skupić działania marketingowe w zakresie szybkiej diagnostyki. Zostaje Ci wyjaśnione, że konkurencja otrzymała podobną listę z różnymi klientami, aby działania marketingowe obu firm się nie pokrywały. Ponieważ dystrybutor jest odpowiedzialny za ostateczną sprzedaż produktów firm, zgadzasz się ograniczyć działania marketingowe do klientów z listy. Czy to w porządku? |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_13)  [27\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_13) | Yes  No  Submit | Tak  Nie  Prześlij |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_13)  [28\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_13) | That's correct!  That's not correct!  Market or customer allocation is almost always illegal. The fact that the arrangement is being organized by a third party, in this case a local distributor, does not change the fact that dividing customers or geographic areas to avoid competition may result in customers paying more for their diagnostic equipment.  When communicating with third party suppliers and distributors, it is important for you to be alert to any arrangements that might be construed as limiting competition. | To jest poprawna odpowiedź!  To nie jest poprawna odpowiedź!  Podział rynku lub klientów jest prawie zawsze nielegalny. To, że porozumienie jest organizowane przez stronę trzecią, w tym przypadku lokalnego dystrybutora, nie zmienia faktu, że podział klientów lub obszarów geograficznych w celu uniknięcia konkurencji może skutkować tym, że klienci będą musieli zapłacić więcej za sprzęt diagnostyczny.  Podczas komunikowania się z dostawcami i dystrybutorami będącymi osobami trzecimi ważne jest, aby zwracać uwagę na wszelkie ustalenia, które mogą być interpretowane jako ograniczające konkurencję. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_14)  [29\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_14) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Kliknij strzałkę, aby rozpocząć przegląd.  Przegląd  Poświęć chwilę na przegląd pewnych kluczowych pojęć omówionych w tym rozdziale. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_14)  [30\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_14) | Competition Laws  Most countries in which we do business have laws that prohibit unfair competition. | Prawa konkurencji  Przepisy większości krajów, w których prowadzimy działalność, zabraniają nieuczciwej konkurencji. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_14)  [31\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_14) | Fair, Merit-Based Tender Processes  Abbott is committed to competing fairly in all tenders, requests for proposals, and bids. Collusion with competitors, bid rigging, and similar actions which might inappropriately impact the outcome of selection processes are strictly prohibited. | Uczciwe przetargi, oparte na konkurencyjności ofert  Firma Abbott zobowiązuje się do przestrzegania zasad uczciwej konkurencji we wszystkich przetargach, zapytaniach ofertowych i ofertach. Stanowczo zabrania się wchodzenia w zmowy z firmami konkurencyjnymi (ustawianie przetargów) oraz podejmowania wszelkich działań mających na celu wpłynięcie na wybór ofert. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_14)  [32\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_14) | Meetings with Competitors  Never engage in any discussion regarding pricing, tenders, boycotting of third parties, customer or territory allocation, or limiting production or sales volume. | Spotkania z firmami konkurencyjnymi  Nigdy nie wolno angażować się w żadne dyskusje na temat cen, przetargów, bojkotu stron trzecich, podziału klientów lub terytoriów lub ograniczania produkcji lub wielkości sprzedaży. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_14)  [33\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_14) | Responding to Anti-competitive Discussions  If someone begins to discuss sensitive business topics, take immediate action. End your involvement in the meeting and ask that your objections be recorded. Leave and make a loud, dramatic gesture as you depart, so others remember your departure from the prohibited discussion. | Reagowanie na rozmowy sprzeczne z zasadami konkurencji  Jeśli ktoś zacznie poruszać drażliwe tematy biznesowe, podejmij natychmiastowe działania. Zakończ swój udział w spotkaniu i zwróć się o zaprotokołowanie Twoich zastrzeżeń. Wychodząc, wykonaj wyraźny, stanowczy gest, aby inni zapamiętali Twoje opuszczenie zakazanej dyskusji. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_14)  [34\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_14) | Reporting Suspected Violations  We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to unfair competition. We can do so through OEC, Legal, or Speak Up. | Zgłaszanie podejrzewanych naruszeń  Zobowiązujemy się do zgłaszania wszelkich podejrzewanych naruszeń zasad Abbott związanych z nieuczciwą konkurencją. Można to robić, kontaktując się z biurem OEC, działem prawnym lub przy pomocy infolinii Speak Up. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_16)  [36\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_16) | Abbott’s global standards on fair competition are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity.  They outline at a high-level Abbott’s commitment to comply with the competition laws in every country in which we do business. | Globalne standardy firmy Abbott dotyczące uczciwej konkurencji są zgodne z naszym zobowiązaniem do prowadzenia działalności w uczciwy sposób.  Szczegółowo przedstawiają one zobowiązanie firmy Abbott do przestrzegania przepisów dotyczących konkurencji w każdym kraju, w którym prowadzimy działalność. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_17)  [37\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_17) | Governments around the world have pursued actions against competitors who have colluded to limit competition.  The penalties for anti-competitive behavior have increased significantly over recent years. | Rządy na całym świecie podejmowały działania przeciwko konkurentom, którzy zmawiali się w celu ograniczenia konkurencji.  W ostatnich latach znacznie wzrosły kary za zachowania antykonkurencyjne. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_18)  [38\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_18) | Besides civil and criminal penalties, there are other consequences.  Since anti-competitive conduct usually results in higher prices or reduced selection for consumers, a company that commits such crimes risks seriously damaging its reputation in the eyes of its customers. | Oprócz sankcji cywilnych i karnych istnieją inne konsekwencje.  Ponieważ zachowanie antykonkurencyjne zwykle skutkuje wyższymi cenami lub mniejszą ofertą dla konsumentów, firma, która popełnia takie przestępstwa, może poważnie zaszkodzić swojej reputacji w oczach klientów. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_19)  [39\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_19) | As an Abbott employee, it is important for you to know and follow the laws and regulations that govern competition in the countries and regions in which you operate.  An employee who commits anti-competitive acts is violating company policies and can face disciplinary action, including termination. | Będąc pracownikiem firmy Abbott, musisz znać i przestrzegać praw i przepisów regulujących konkurencję w krajach i regionach, w których prowadzisz działalność.  Pracownik, który dopuszcza się działań antykonkurencyjnych, narusza zasady firmy i może zostać pociągnięty do odpowiedzialności dyscyplinarnej lub liczyć się z możliwością zwolnienia. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_20)  [40\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_20) | When facing a difficult decision, always take time to think things through.   * Think about what laws, policies, and procedures might be compromised. * Think about the risks to you and the company. * Think about what effect your decision will have on others. * But, most of all, think about your options. Because you always have options. | W obliczu trudnej decyzji zawsze staraj się wszystko przemyśleć.   * Zastanów się, jakie przepisy, zasady i procedury mogą zostać naruszone. * Pomyśl o zagrożeniach dla Ciebie i firmy. * Zastanów się, jaki wpływ będzie miała Twoja decyzja na innych.   Ale przede wszystkim pomyśl o dostępnych możliwościach. Ponieważ zawsze masz możliwość wyboru. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_21)  [41\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_21) | Remember, no matter what happens, if you make the right choice, Abbott will be there to support you. | Pamiętaj, że bez względu na to, co się stanie, jeśli dokonasz właściwego wyboru, Abbott będzie Cię wspierać. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_22)  [42\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_22) | Remember, any conversation between competitors regarding pricing, markets, customers, suppliers, distributors, etc. could potentially be viewed as an illegal collaboration and should be avoided. | Pamiętaj, że wszelkie rozmowy między konkurentami dotyczące cen, rynków, klientów, dostawców, dystrybutorów itp. mogą potencjalnie być postrzegane jako nielegalna współpraca i należy ich unikać. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_22)  [43\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_22) | Discussions around Pricing  Any conversation between competitors regarding pricing, such as price differentials, list prices, or free services, could be viewed as illegal collaboration and should be avoided. These conversations do not have to result in a formal agreement with a competitor to be considered anti-competitive. | Rozmowy na temat cen  Wszelkie rozmowy między konkurentami dotyczące cen np. różnic cenowych, cen katalogowych lub bezpłatnych usług mogą być postrzegane jako nielegalna współpraca i należy ich unikać. Takie rozmowy nie muszą kończyć się formalnym porozumieniem z konkurentem, aby można je było uznać za antykonkurencyjne. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_22)  [44\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_22) | Discussions around Public Tenders  Any discussion between competitors regarding public tenders, bids, and Requests for Proposals (RFPs) could be viewed as illegal collaboration and should be avoided. These conversations do not have to result in a formal agreement with a competitor to be considered anti-competitive. | Rozmowy na temat przetargów publicznych  Wszelkie rozmowy między konkurentami na temat przetargów publicznych, ofert i zapytań ofertowych (RFP) mogą być postrzegane jako nielegalna współpraca i należy ich unikać. Takie rozmowy nie muszą kończyć się formalnym porozumieniem z konkurentem, aby można je było uznać za antykonkurencyjne. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_22)  [45\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_22) | Discussions around Market or Customer Allocation  Any discussion between competitors around market or customer allocation could be viewed as illegal collaboration and should be avoided. These conversations do not have to result in a formal agreement with a competitor to be considered anti-competitive. | Rozmowy na temat podziału rynku lub klientów  Wszelkie rozmowy między konkurentami dotyczące podziału rynku lub klientów mogą być postrzegane jako nielegalna współpraca i należy ich unikać. Takie rozmowy nie muszą kończyć się formalnym porozumieniem z konkurentem, aby można je było uznać za antykonkurencyjne. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_22)  [46\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_22) | Discussions around Group Boycotts  Any discussion that takes place between competitors with respect to boycotting third parties such as suppliers, distributors or retailers could be viewed as illegal collaboration and should be avoided. These conversations do not have to result in a formal agreement with a competitor to be considered anti-competitive. | Rozmowy dotyczące bojkotów grupowych  Wszelkie rozmowy między konkurentami dotyczące bojkotu stron trzecich, takich jak dostawcy, dystrybutorzy lub sprzedawcy detaliczni, mogą być postrzegane jako nielegalna współpraca i należy ich unikać. Takie rozmowy nie muszą kończyć się formalnym porozumieniem z konkurentem, aby można je było uznać za antykonkurencyjne. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_22)  [47\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_22) | Discussions around Limiting or Controlling Production or Sales Volume  Any discussion with competitors around limiting or controlling production or sales volumes could be viewed as illegal collaboration and should be avoided. These conversations do not have to result in a formal agreement with a competitor to be considered anti-competitive. | Rozmowy na temat ograniczania lub kontrolowania produkcji bądź wielkości sprzedaży  Wszelkie rozmowy z konkurentami na temat ograniczania lub kontrolowania produkcji bądź wielkości sprzedaży mogą być postrzegane jako nielegalna współpraca i należy ich unikać. Takie rozmowy nie muszą kończyć się formalnym porozumieniem z konkurentem, aby można je było uznać za antykonkurencyjne. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_22)  [48\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_22) | Third Parties and Intermediaries  When communicating with third party suppliers and distributors, it is important for you to be alert to any arrangements that might be construed as limiting competition. | Osoby trzecie i pośrednicy  Podczas komunikowania się z dostawcami i dystrybutorami będącymi osobami trzecimi ważne jest, aby zwracać uwagę na wszelkie ustalenia, które mogą być interpretowane jako ograniczające konkurencję. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_23)  [49\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_23) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Kliknij strzałkę, aby rozpocząć przegląd.  Przegląd  Poświęć chwilę na przegląd pewnych kluczowych pojęć omówionych w tym rozdziale. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_23)  [50\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_23) | Your Responsibilities  As an Abbott employee it is important for you to know and follow the laws and regulations that govern competition in the countries and regions in which you operate. | Twoja odpowiedzialność  Będąc pracownikiem firmy Abbott, musisz znać i przestrzegać praw i przepisów regulujących konkurencję w krajach i regionach, w których prowadzisz działalność. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_23)  [51\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_23) | Knowing What Constitutes Anti-competitive Behavior  Any conversation between competitors regarding pricing, markets, customers, suppliers, distributors, etc. could potentially be viewed as an illegal collaboration and should be avoided. | Wiedza na temat zachowań antykonkurencyjnych  Wszelkie rozmowy między konkurentami dotyczące cen, rynków, klientów, dostawców, dystrybutorów itp. mogą potencjalnie być postrzegane jako nielegalna współpraca i należy ich unikać. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_23)  [52\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_23) | Thinking Things Through  When facing a difficult decision, always take time to think about:   * What laws, policies, and procedures might be compromised. * The risks to you and the company. * The effect your decision will have on others. * Your options. | Przemyślenie sprawy  W obliczu trudnej decyzji zawsze postaraj się ją przemyśleć:   * Jakie przepisy, zasady i procedury mogą zostać naruszone. * Jakie wiążą się z tym zagrożenia dla Ciebie i firmy. * Jak Twoja decyzja wpłynie na innych.   Jakie masz opcje. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_25)  [54\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_25) | Take a moment to confirm your agreement with both statements.  I know and understand Abbott’s standards on Interactions with Competitors and how they relate to the environment in which Abbott operates.  I understand that I must comply with Abbott’s standards on Interactions with Competitors, which can be found in Abbott’s Code of Business Conduct and Ethics and Compliance Global Policy on Business Standards.  Confirm | Poświęć chwilę, aby potwierdzić akceptację poniższych dwóch oświadczeń.  Znam i rozumiem standardy firmy Abbott dotyczące interakcji z firmami konkurencyjnymi oraz ich związek ze środowiskiem, w którym firma działa.  Rozumiem, że muszę przestrzegać standardów Abbott dotyczących interakcji z firmami konkurencyjnymi, które są dostępne w Kodeksie postępowania w biznesie firmy Abbott oraz w Globalnej polityce dotyczącej etyki i zgodności firmy Abbott w zakresie standardów biznesowych.  Potwierdź |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_26)  [55\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_26) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Poniższy Sprawdzian wiedzy składa się z 5 pytań. Zaliczenie kursu wymaga uzyskania wyniku na poziomie co najmniej 80% poprawnych odpowiedzi.  GDY BĘDZIESZ GOTOWY/-A, KLIKNIJ PRZYCISK SPRAWDZIAN WIEDZY. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_27)  [56\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_27) |  |  |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_27)  [57\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_27) | [1] You are responsible for the manufacturing of reagents in the United States. During a conference, you and a few of your counterparts at competitors have an “off-the-record” discussion about one of your suppliers. Although no formal agreement is reached, a number of these counterparts indicate they will no longer be using a particular supplier because this supplier has near monopoly power and is using its dominant position to raise prices. Could your participation in the discussion be considered anti-competitive? | [1] Odpowiadasz za produkcję odczynników w Stanach Zjednoczonych. Podczas konferencji Ty i kilku Twoich odpowiedników z firm konkurencyjnych prowadzicie „nieformalną” dyskusję na temat jednego z Waszych dostawców. Chociaż nie osiągnęliście formalnego porozumienia, wielu Twoich rozmówców wskazuje, że nie będą już korzystać z pewnego dostawcy ze względu na jego praktycznie monopolistyczną siłę i wykorzystywanie swojej dominującej pozycji do podnoszenia cen. Czy Twój udział w rozmowie można uznać za antykonkurencyjny? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_27)  [58\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_27) | [1] No, the concerns raised are valid. In fact, the supplier’s dominant position in the marketplace is anti-competitive. | [1] Nie, przedstawione obawy są zasadne. W rzeczywistości dominująca pozycja dostawcy na rynku jest antykonkurencyjna. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_27)  [59\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_27) | [2] No, as long as there is no written agreement among the parties. | [2] Nie, o ile nie ma pisemnego porozumienia między stronami. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_27)  [60\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_27) | [3] Yes. Any discussion with respect to boycotting third parties could be viewed as anti-competitive. | [3] Tak. Wszelkie rozmowy dotyczące bojkotu stron trzecich mogą być postrzegane jako antykonkurencyjne. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_27)  [61\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_27) | [4] Yes, but only if you sign an agreement to boycott the supplier with the other parties.  Next | [4] Tak, ale tylko wtedy, gdy podpiszesz porozumienie dotyczące bojkotu dostawcy z innymi stronami.  Dalej |
| Screen 26  Question 1: Feedback  62\_C\_27 | Any discussion that takes place between competitors with respect to boycotting third parties such as suppliers, distributors, or retailers could be viewed as anti-competitive by government authorities. | Wszelkie rozmowy między konkurentami dotyczące bojkotu stron trzecich, takich jak dostawcy, dystrybutorzy lub sprzedawcy detaliczni, mogą być postrzegane przez organy rządowe jako antykonkurencyjne. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_27)  [63\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_27) | [2] How should you end your participation in a meeting or conversation with a competitor that begins to veer towards a pricing discussion or some other prohibited topic? | [2] Jak zakończyć udział w spotkaniu lub rozmowie z konkurentem, która zaczyna zmieniać tor na temat cen lub inny zabroniony temat? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_27)  [64\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_27) | [1] Calmly and respectfully. | [1] Spokojnie i z szacunkiem. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_27)  [65\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_27) | [2] Loudly and dramatically and request that your objection be documented in meeting minutes, if applicable. | [2] Wyraźnie i stanowczo z żądaniem odnotowania Twojego sprzeciwu w protokole spotkania, jeśli to możliwe. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_27)  [66\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_27) | [3] Quickly and quietly.  Next | [3] Szybko i cicho.  Dalej |
| Screen 26  Question 2: Feedback  67\_C\_27 | You should always end your participation in a meeting or conversation that begins to veer towards a pricing discussion or some other prohibited topic loudly and dramatically, so others remember your departure from the prohibited discussion. | Należy zawsze wyraźnie i stanowczo zakończyć swój udział w spotkaniu lub dyskusji, która zaczyna zmieniać tor na temat cen lub inny zabroniony temat, aby inni pamiętali o Twoim opuszczeniu zakazanej rozmowy. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_27)  [68\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_27) | [3] You recently attended a dinner with competitors at which product pricing and upcoming bids were discussed. In this case what should you do? Check the correct answer. | [3] Ostatnio podczas kolacji z przedstawicielami konkurencji i z Twoim udziałem poruszone zostały kwestie cen produktów i najbliższych przetargów. Co należy teraz zrobić? Zaznacz poprawną odpowiedź. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_27)  [69\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_27) | [1] Call the competitors that were present at the dinner to discuss your understanding of the event. | [1] Zadzwonić do uczestników, którzy byli obecni na kolacji, aby wyjaśnić wątpliwości związane z tym wydarzeniem. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_27)  [70\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_27) | [2] Do nothing, since you didn’t sign any document that could be interpreted as anti-competitive. | [2] Nie trzeba nic robić, ponieważ nie został podpisany żaden dokument, który mógłby zostać uznany za antykonkurencyjny. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_27)  [71\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_27) | [3] Write an email to all the dinner participants detailing the discussions that occurred at dinner and stating that you did not agree with any anti-competitive practices, so your position is documented. | [3] Napisać e-mail do wszystkich uczestników kolacji, szczegółowo opisując dyskusje, które miały miejsce, i stwierdzając, że nie zgadzasz się z żadnymi praktykami antykonkurencyjnymi; w ten sposób Twoje stanowisko zostanie udokumentowane. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_27)  [72\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_27) | [4] Contact your manager and OEC as soon as possible.  Next | [4] Jak najszybciej skontaktować się z przełożonym i biurem OEC.  Dalej |
| Screen 26  Question 3: Feedback  73\_C\_27 | You should always end your participation in a meeting or conversation that begins to veer towards a pricing discussion or some other prohibited topic loudly and dramatically, so others remember your departure from the prohibited discussion. Report the issue to your manager, OEC, Legal, or call SpeakUp. | Należy zawsze wyraźnie i stanowczo zakończyć swój udział w spotkaniu lub dyskusji, która zaczyna zmieniać tor na temat cen lub inny zabroniony temat, aby inni pamiętali o Twoim opuszczeniu zakazanej rozmowy. Taką sytuację należy zgłosić swojemu przełożonemu, pracownikom biura OEC, działowi prawnemu lub zadzwonić na infolinię SpeakUp. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_27)  [74\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_27) | [4] Three distributors meet to discuss an upcoming series of tenders at a local public hospital and agree to take turns winning the contracts by intentionally manipulating the prices presented at each bid. | [4] Trzech dystrybutorów organizuje spotkanie w celu omówienia zbliżającej się serii przetargów w lokalnym szpitalu publicznym i postanawia na zmianę zdobywać kontrakty, celowo manipulując cenami przedstawianymi w każdym przetargu. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_27)  [75\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_27) | [1] The scenario describes an unfair and illegal competition practice known as “bid-rigging.” | [1] Ten scenariusz opisuje nieuczciwą i nielegalną praktykę o nazwie „ustawianie przetargów”. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_27)  [76\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_27) | [2] There are no issues with the presented scenario. Because each company won a contract, no harm was done. | [2] W przedstawionym scenariuszu nie ma żadnych nieprawidłowości. Każda z firm wygra jeden przetarg, a więc nic złego się nie dzieje. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_27)  [77\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_27) | [3] The described issue is a legitimate agreement and is not illegal.  Next | [3] Opisane rozwiązanie jest zgodne z prawem i nie jest nielegalne.  Dalej |
| Screen 26  Question 4: Feedback  78\_C\_27 | Bid rigging is a serious offense with real-world consequences. Agreements on price or tenders are strictly prohibited. | Ustawianie przetargów jest poważnym przestępstwem z przykrymi konsekwencjami. Porozumienia dotyczące cen lub przetargów są surowo zabronione. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_27)  [79\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_27) | [5] You are responsible for overseeing the sales and marketing team for Abbott Nutrition in the US. A competitor hires your top performing sales representative. You call your counterpart at the competitor and suggest that the two companies agree to stop poaching each other’s employees. Could this discussion be considered anti-competitive? | [5] Odpowiadasz za nadzorowanie zespołu sprzedaży i marketingu oddziału Abbott Nutrition w USA. Firma konkurencyjna zatrudnia Twojego najlepszego przedstawiciela handlowego. Dzwonisz do swojego odpowiednika w tej firmie i sugerujesz, aby obie wasze organizacje zgodziły się zaprzestać wzajemnego podbierania sobie pracowników. Czy taką rozmowę można uznać za antykonkurencyjną? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_27)  [80\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_27) | [1] Yes, the two companies compete to hire employees and an agreement between two employers to limit this competition may be viewed as anti-competitive. | [1] Tak, obie firmy konkurują ze sobą na rynku pracy, a porozumienie między dwoma pracodawcami ograniczające tę konkurencję może być postrzegane jako antykonkurencyjne. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_27)  [81\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_27) | [2] No, because employees of the two companies are subject to non-compete provisions in their respective employee agreements. | [2] Nie, ponieważ pracownicy obu firm podlegają postanowieniom o zakazie konkurencji zawartym w umowach o pracę. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_27)  [82\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_27) | [3] No, because the arrangement has no effect on the price paid by consumers.  Next | [3] Nie, ponieważ takie porozumienie nie ma wpływu na cenę dla konsumentów.  Dalej |
| Screen 26  Question 5: Feedback  83\_C\_27 | Agreeing with another company to restrict competition in the labor market is considered in many jurisdictions unlawful, just like price fixing or similar agreements impacting the products we sell. | Uzgadnianie z inną firmą ograniczania konkurencji na rynku pracy jest w wielu jurysdykcjach uznawane za niezgodne z prawem, tak samo jak zmowy cenowe lub podobne porozumienia mające wpływ na sprzedawane przez nas produkty. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_28)  [84\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_28) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Brak dostępnych wyników ze względu na nieukończenie Sprawdzianu wiedzy.  Gratulacje! Sprawdzian wiedzy został zaliczony.  Aby sprawdzić swoje wyniki, kliknij każde pytanie poniżej.  Po zakończeniu kliknij strzałkę w prawo, aby wypełnić krótką ankietę.  Niestety, Sprawdzian wiedzy nie został zaliczony. Przeznacz kilka minut, by przejrzeć swoje wyniki, klikając poszczególne pytania.  Po przejrzeniu wyników kliknij przycisk Podejdź ponownie do sprawdzianu. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_199)  [88\_C\_199](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_199) | [3] As a result of this session, I have a better understanding of how to interact with competitors.  Strongly Disagree  Disagree  Neutral  Agree  Strongly Agree | [3] Po tej sesji lepiej rozumiem, jak postępować w interakcjach z firmami konkurencyjnymi.  Zdecydowanie się nie zgadzam  Nie zgadzam się  Trudno powiedzieć  Zgadzam się  Zdecydowanie się zgadzam |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_200)  [91\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_200) | Where to Get Help | Gdzie uzyskać pomoc |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_200)  [92\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_200) | Manager  If you have questions about your interactions with those outside of Abbott, the best place to start is with your manager. | Kierownik  Jeśli masz pytania dotyczące Twoich interakcji z osobami spoza Abbott, najlepiej zwróć się najpierw do swojego kierownika. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_200)  [93\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_200) | Written Standards   * For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html). * Consult Abbott’s Ethics and Compliance Global Policy on Business Standards for further guidance on Abbott’s requirements. * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance/SitePages/anti-corruption-policy.aspx) to access the Standards on the OEC website on Abbott World. | Pisemne standardy   * Aby zapoznać się z podstawowym zestawem oczekiwań dotyczących interakcji z osobami spoza firmy, przejrzyj [Kodeks Postępowania w Biznesie](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html). * Aby uzyskać dalsze wskazówki dotyczące wymagań firmy Abbott, zapoznaj się z Globalną polityką dotyczącą etyki i zgodności firmy Abbott w zakresie standardów biznesowych.   Kliknij [tutaj](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance/SitePages/anti-corruption-policy.aspx), aby uzyskać dostęp do Standardów na stronie internetowej OEC w serwisie Abbott World. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_200)  [94\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)   * The OEC is a global resource available to address your questions or concerns about interactions with competitors. * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * If you have any concerns about anti-competitive business activities, either within the company or in your dealings with competitors or other third parties, you can report your concerns to the OEC ([investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com)),Legal, or by visiting [Speak Up](http://speakup.abbott.com/), which is available globally, 24/7 in multiple languages. | BIURO ETYKI I ZGODNOŚCI (OEC)   * Biuro Etyki i Zgodności jest globalnym organem, do którego możesz zgłosić swoje pytania lub wątpliwości związane z interakcjami z firmami konkurencyjnymi. * Wejdź na stronę [Kontakt z biurem OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) w [witrynie internetowej OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) na platformie Abbott World.   Jeśli masz jakiekolwiek obawy dotyczące antykonkurencyjnych działań biznesowych, zarówno w firmie, jak i w kontaktach z konkurentami lub innymi stronami trzecimi, możesz zgłosić swój problem do biura OEC ([investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com)) lub do działu prawnego, albo skorzystać z infolinii [Speak Up](http://speakup.abbott.com/), która jest dostępna na całym świecie w wielu językach, 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_200)  [95\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_200) | Legal Division  Contact the Legal Division with questions or concerns about competition law issues.   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal) to access the Legal home page on Abbott World. | Dział Prawny  Jeśli masz pytania lub wątpliwości dotyczące kwestii związanych z prawem konkurencji, skontaktuj się z Działem Prawnym.  Kliknij [tutaj](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal), aby uzyskać dostęp do strony głównej Działu Prawnego na platformie Abbott World. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_200)  [96\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottCompete/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Materiały kursu  Transkrypt  Kliknij [tutaj](file:///C:/dev/AbbottCompete/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf), aby wyświetlić pełny transkrypt kursu |
| 97\_toc\_1 | Welcome | Witamy |
| 98\_toc\_2 | Interactions with Competitors | Interakcje z firmami konkurencyjnymi |
| 99\_toc\_3 | Our Philosophy | Nasza filozofia |
| 100\_toc\_4 | Objectives | Cele |
| 101\_toc\_5 | Table of Contents | Spis treści |
| 102\_toc\_6 | Introduction to Antitrust | Wprowadzenie do prawa antymonopolowego |
| 103\_toc\_7 | Our Business Interactions | Nasze interakcje biznesowe |
| 104\_toc\_8 | The Importance of Antitrust | Znaczenie prawa antymonopolowego |
| 105\_toc\_9 | Quick Check | Szybki test |
| 106\_toc\_10 | Table of Contents | Spis treści |
| 107\_toc\_11 | Laws and Regulations | Przepisy prawa i regulacje |
| 108\_toc\_12 | The Laws and Abbott’s Standards | Przepisy i standardy firmy Abbott |
| 109\_toc\_13 | Quick Check | Szybki test |
| 110\_toc\_14 | Review | Przegląd |
| 111\_toc\_15 | Table of Contents | Spis treści |
| 112\_toc\_16 | The Impact on Our Business and Our Responsibilities | Konsekwencje dla naszej działalności i naszych obowiązków |
| 113\_toc\_17 | Abbott’s Expectations | Oczekiwania Abbott |
| 114\_toc\_18 | You Always Have Options | Zawsze masz możliwość wyboru |
| 115\_toc\_19 | Knowing What To Do | Wiedza, co robić |
| 116\_toc\_20 | Review | Przegląd |
| 117\_toc\_21 | Table of Contents | Spis treści |
| 118\_toc\_22 | Your Commitment | Twoje zobowiązanie |
| 119\_toc\_23 | Your Commitment | Twoje zobowiązanie |
| 120\_toc\_24 | Knowledge Check | Sprawdzian wiedzy |
| 121\_toc\_25 | Introduction | Wprowadzenie |
| 122\_toc\_26 | Assessment | Ocena |
| 123\_toc\_27 | Feedback | Informacje zwrotne |
| 124\_toc\_28 | Survey | Ankieta |
| 125\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Kurs nie może połączyć się z platformą LMS. Kliknij przycisk „OK”, aby kontynuować i przejrzeć ponownie kurs. Uwaga: karta certyfikacyjna kursu może być niedostępna. Kliknij przycisk „Anuluj”, aby wyjść |
| 126\_string\_2 | All questions remain unanswered | Wszystkie pytania pozostają bez odpowiedzi |
| 127\_string\_3 | Questions | Pytania |
| 128\_string\_4 | Question | Pytanie |
| 129\_string\_5 | not answered | bez odpowiedzi |
| 130\_string\_6 | That's correct! | To jest poprawna odpowiedź! |
| 131\_string\_7 | That's not correct! | To nie jest poprawna odpowiedź! |
| 132\_string\_8 | Feedback: | Informacje zwrotne: |
| 133\_string\_9 | Interactions with Competitors | Interakcje z firmami konkurencyjnymi |
| 134\_string\_10 | Knowledge Check | Sprawdzian wiedzy |
| 135\_string\_11 | Submit | Prześlij |
| 136\_string\_12 | Retake | Podejdź ponownie do sprawdzianu |
| 137\_string\_13 | Course Description: At Abbott we are committed to fair dealing and complying with competition laws. In this course, we will help you understand and recognize anti-competitive behavior and how to promote fair competition and avoid anti-competitive practices. This course will take approximately 15 minutes to complete. | Opis kursu: Firma Abbott dokłada wszelkich starań, aby postępować uczciwie i zgodnie z przepisami dotyczącymi konkurencji. W trakcie tego szkolenia pomożemy Ci zrozumieć i rozpoznawać zachowania antykonkurencyjne oraz sposoby wspierania uczciwej konkurencji i unikania praktyk antykonkurencyjnych. Ukończenie tego kursu zajmie około 15 minut. |
| 138\_string\_14 | Menu | Menu |
| 139\_string\_15 | Resources | Zasoby |
| 140\_string\_16 | Reference Material | Materiały referencyjne |
| 141\_string\_17 | Audio | Materiały audio |
| 142\_string\_18 | Exit | Wyjdź |
| 143\_string\_19 | Close | Zamknij |
| 144\_string\_20 | Comment... | Skomentuj... |